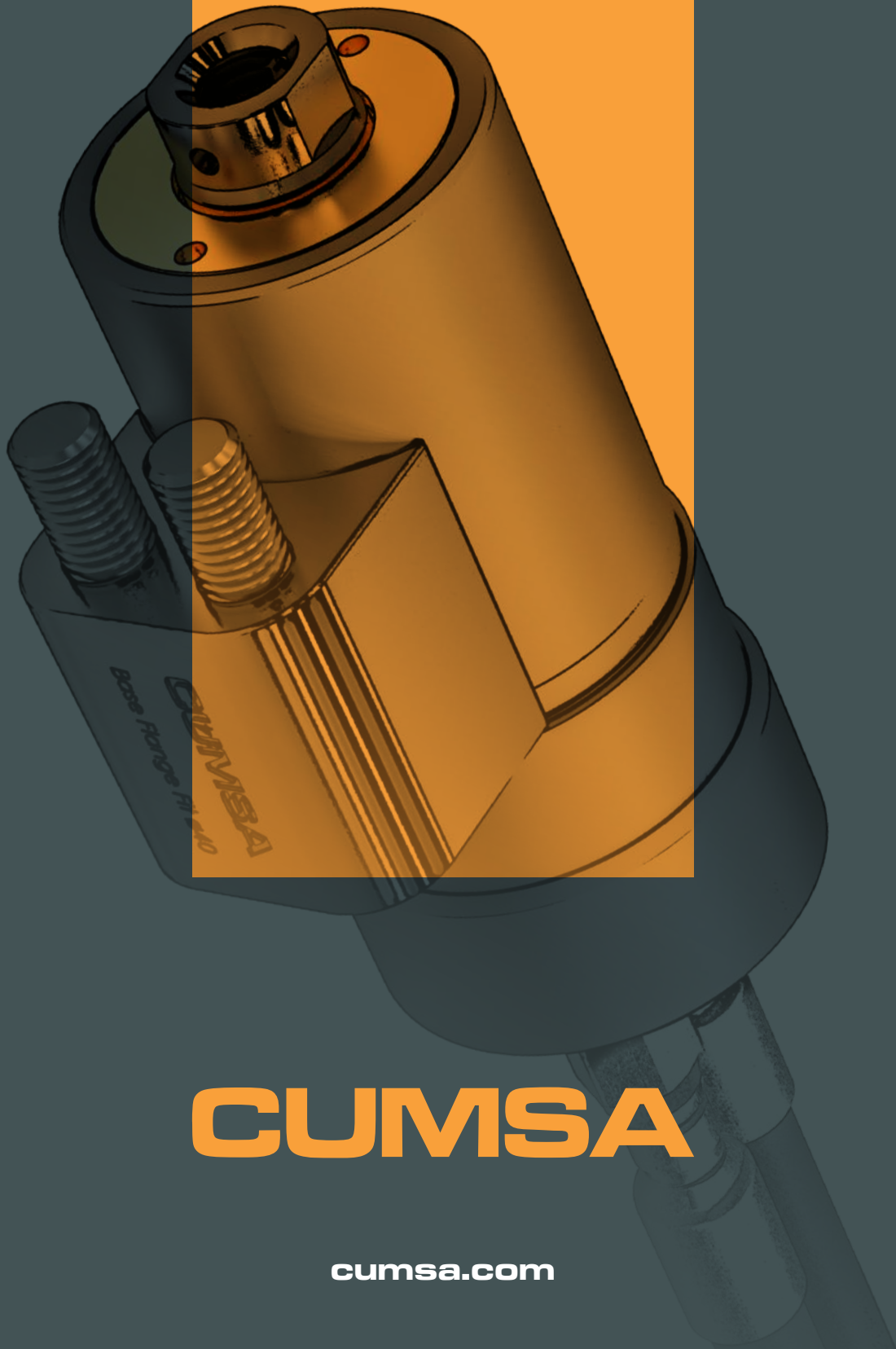


HYDRAULIC CYLINDERS



CUMSA

cumsa.com

Ed. 2020_2

HYDRAULIC CYLINDERS

CUMSA

EN

Dear customer,

We are proud to introduce our line of CUMSA Hydraulic Cylinders. After 10 years representing these products, with the support of several cylinder manufacturers with over 50 years of experience in this field, CUMSA is finally introducing its own line of technically reliable and high-quality cylinders to markets worldwide.

Our toolmaking background has allowed our team to design Hydraulic Cylinders intended for the high standards required in the moldmaking industry, although they may fit in other industries as well. CUMSA cylinders are simple, straight forward and more efficient than others from the competition.

Great advantages include:

- The magnetic end-of-stroke detection sensors that work on standard steel cylinders.
- The cylinders models which incorporates cooling, allowing the use in molds with working high temperatures helping to keep the oil in good working condition.
- Included bushings in all the models to simplify the centering and setting of the cylinders.

Welcome to the new age of Hydraulic Cylinders!

ES

Apreciado cliente,

Tenemos el orgullo de presentarle la gama de Cilindros Hidráulicos de CUMSA. Después de 10 años comercializando este producto, y con el apoyo de fabricantes con más de 50 años de experiencia en esta área, CUMSA llega al mercado con un producto técnicamente fiable y de alta calidad.

El amplio conocimiento de la industria del molde ha permitido diseñar unos cilindros específicamente pensados para esta industria, pero que también se ajustan a otros sectores, y que se distinguen de los de la competencia por la simplicidad y eficacia.

Algunas de las grandes ventajas que incluyen son:

- Un sistema de detección de final de carrera con sensores magnéticos que funciona en cilindros de acero estándar
- Los cilindros refrigerados que facilitan soportar las altas temperaturas de los moldes evitando la degradación del aceite.
- Los casquillos incluidos en todos los modelos que facilitan el centrado y fijación de los cilindros.

¡Bienvenidos a una nueva era de los cilindros!

DE

Sehr geehrter Kunde,

Wir sind stolz darauf, unsere Produktreihe von CUMSA-Hydraulikzylindern vorstellen zu können. Nachdem CUMSA diese Produkte seit 10 Jahren vertritt und dabei von mehreren Zylinderherstellern mit über 50 Jahren Erfahrung auf diesem Gebiet unterstützt wird, führt CUMSA nun endlich eine eigene Linie von technisch zuverlässigen und qualitativ hochwertigen Zylindern auf den Märkten weltweit ein.

Aufgrund unserer Erfahrung im Werkzeugbau konnte unser Team Hydraulikzylinder entwickeln, die für die hohen Anforderungen der Formenbauindustrie ausgelegt sind, auch wenn sie möglicherweise auch in andere Branchen passen. CUMSA-Zylinder sind einfach, unkompliziert und effizienter als andere aus der Konkurrenz.

Zu den großen Vorteilen gehören:

- Die magnetischen Sensoren zur Erkennung der Hubbegrenzung, die auf Standardstahlzylindern arbeiten.
- Die Zylindermodelle mit Kühlung ermöglichen den Einsatz in Formen mit hohen Arbeitstemperaturen und tragen dazu bei, dass das Öl in einem guten Betriebszustand bleibt.
- In allen Modellen sind Buchsen enthalten, um das Zentrieren und Einstellen der Zylinder zu vereinfachen.

Willkommen im neuen Zeitalter der Hydraulikzylinder!

IT

Gentile cliente,

Siamo orgogliosi di presentare la gamma di cilindri idraulici di CUMSA. Dopo 10 anni di commercializzazione di questo prodotto e con il supporto di produttori con oltre 50 anni di esperienza in questo settore, CUMSA arriva sul mercato con un prodotto tecnicamente affidabile e di alta qualità.

La vasta conoscenza degli stampi ha permesso di progettare cilindri appositamente studiati per questo campo, ma che si adattano anche ad altri settori e che si distinguono da quelli della concorrenza per semplicità ed efficienza.

Alcuni dei grandi vantaggi che includono sono:

- Un sistema di rilevamento di finecorsa con sensori magnetici che funziona su cilindri in acciaio standard.
- I cilindri refrigerati che resistono alle alte temperature degli stampi evitando il degrado dell'olio.
- Le boccole incluse in tutti i modelli che facilitano il centraggio e il fissaggio dei cilindri.

Benvenuti in una nuova era di cilindri!

PT

Caro cliente,

Temos o orgulho de apresentar a gama de cilindros hidráulicos CUMSA. Depois de 10 anos a comercializar este produto, e com o apoio de fabricantes com mais de 50 anos de experiência nesta área, a CUMSA chega ao mercado com um produto tecnicamente fiável e de alta qualidade.

O amplo conhecimento da indústria de moldes, permitiu-nos desenhar hidráulicos especificamente pensados para esta indústria, mas que também se adequam a outros setores, e que se distinguem da concorrência pela sua simplicidade e eficácia.

Algumas das grandes vantagens que incluem são:

- Sensores de deteção magnética a funcionar em hidráulicos standard em aço.
- Hidráulicos refrigerados que ajudam a suportar as altas temperaturas dos moldes evitando a degradação do óleo.
- Casquilhos incluídos em todos os modelos facilitando a o seu centramento e fixação.

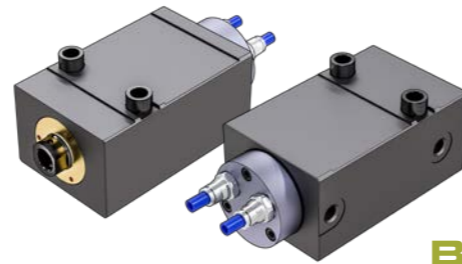
Bem-vindos a uma nova era de hidráulicos.

Cylinder Type	Tipo de Cilindro	Zylindertyp	Tipo di Cilindri	Tipo de Hidráulico	Fixing style	Tipo de fijación	Befestigungsarten	Tipo di fissaggio	Tipo de fixação
---------------	------------------	-------------	------------------	--------------------	--------------	------------------	-------------------	-------------------	-----------------



A
BLOCK CYLINDER

PAGE 07



B
COOLED BLOCK CYLINDER

PAGE 33



C
CARTRIDGE CYLINDER

PAGE 45



D
COOLED CARTRIDGE CYLINDER

PAGE 53



E
LARGE STROKE CYLINDERS

PAGE 57



S
SENSORS

PAGE 69



Z
ACCESSORIES & INFORMATIONS

PAGE 75

CW

TYPE
AIBICIDIE
09 35 47 55 59 - PAGE

FW

TYPE
AIBIE
11 37 61 - PAGE

DW

TYPE
AIBIE
13 39 63 - PAGE

EW

TYPE
AIB
15 41 - PAGE

AW

TYPE
AIBICIE
17 43 49 65 - PAGE

BW

TYPE
C
51 - PAGE

AX

TYPE
A
19 - PAGE

DX

TYPE
A
21 - PAGE

AY

TYPE
A
23 - PAGE

EY

TYPE
A
25 - PAGE

CZ

TYPE
AIE
27 67 - PAGE

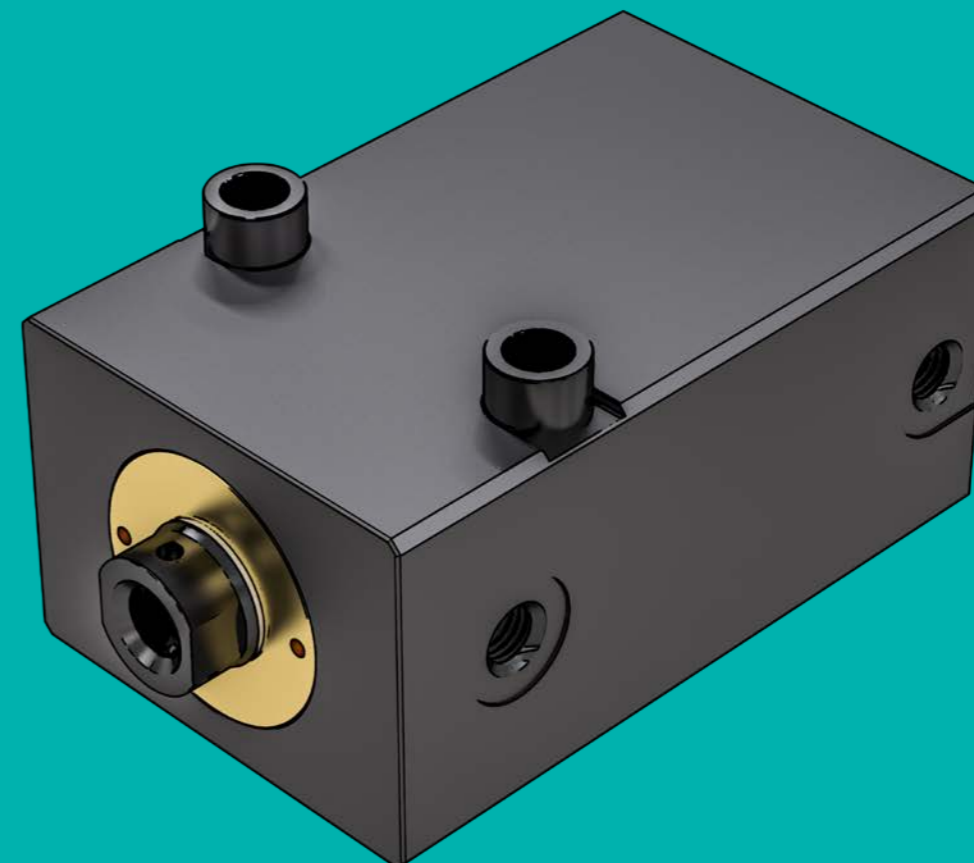
FZ

TYPE
A
29 - PAGE

CV

TYPE
A
31 - PAGE

BLOCK CYLINDER



EN

- Compact hydraulic cylinder.
- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Centering and blocking bushings included.
- Maximum working pressure 250 bar (3600 psi).
- Specially designed for moldmaking industry.
- 8 different piston diameters, from 16 to 100mm.
- 12 different fixing styles.
- Optionally can incorporate an end-of-stroke detection sensor.
- Optionally can incorporate purge.

ES

- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final de pavonado.
- Incluye los casquillos para centrar y fijar el cilindro.
- Presión máxima de trabajo 250 bar (3600psi).
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 8 diámetros de pistón diferentes, desde 16 a 100mm.
- 12 tipos de fijación diferentes.
- Posibilidad de incorporar un detector de final de carrera.
- Posibilidad de incorporar purga.

DE

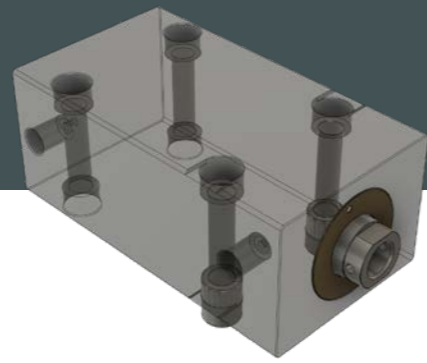
- Kompakter Hydraulikzylinder.
- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarzoxidbehandlung.
- Zentrier- und Blockierbuchsen enthalten.
- Maximaler Betriebsdruck: 250 bar (3600 psi).
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 8 verschiedene Kolbendurchmesser, von 16 bis 100mm.
- 12 verschiedene Befestigungsarten.
- Optional kann ein Sensor zur Erkennung des Hubendes eingebaut werden.
- Optional kann eine Säuberung eingebaut werden.

IT

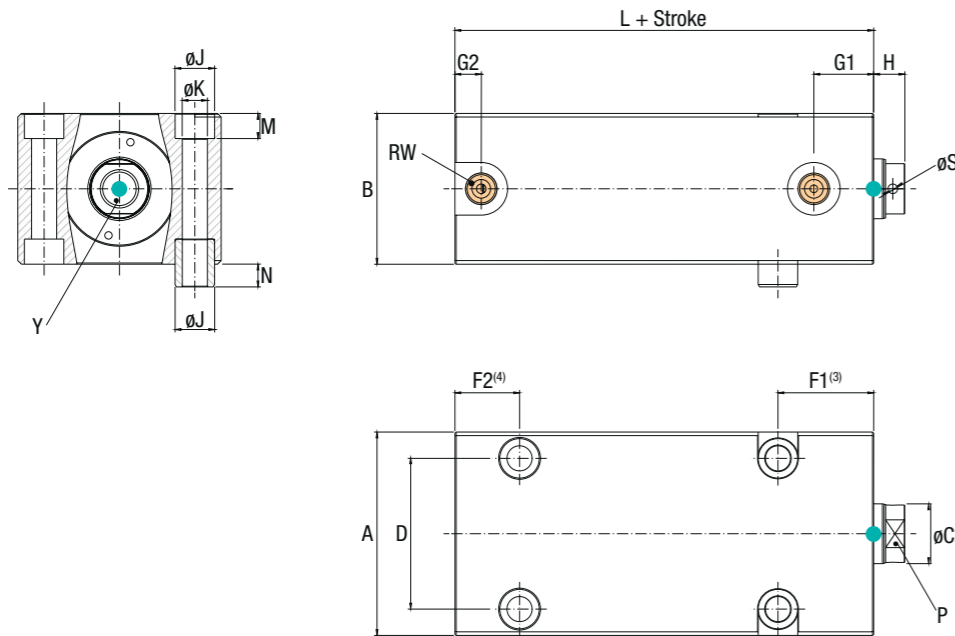
- Cilindro idraulico compatto.
- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Include le boccole per centrare e fissare il cilindro.
- Pressione massima di esercizio 250 bar (3600psi).
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 8 misure, da 16 a 100mm.
- 12 diversi tipi di fissaggio.
- Possibilità di incorporare un sensore di fine corsa.
- Possibilità di incorporare gli spurghi.

PT

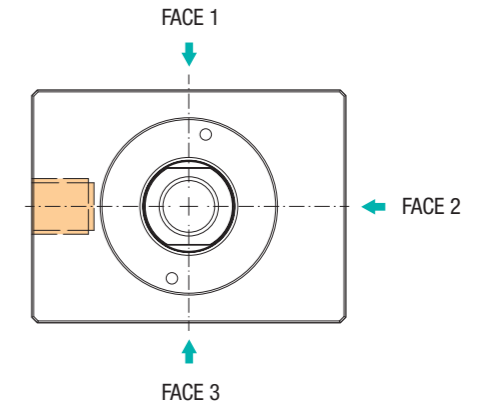
- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Inclui casquilhos para centrar e fixar o cilindro.
- Pressão máxima de trabalho 250 bar (3600psi).
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 8 diâmetros, de 16 a 100 mm.
- 12 tipos de fixação diferentes.
- Possibilidade de incorporar detetor de fim de curso.
- Possibilidade de incorporar purga.



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO				
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

Reference: **A0CW025-090P2S1**

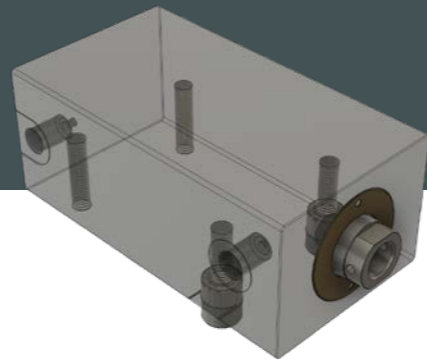
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D	F1 (3)	F2 (4)	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RW	S	Y
				MIN.	MAX.																				
A	0	CW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40	30 (3)	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50	33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55	38 (3)	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63	40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76	44	30	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	5	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95	50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M24x35
			080	080	180			160	120	50	120	60	46	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M30x50
			100	080	180			200	150	60	158	64	54	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M36x60

STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

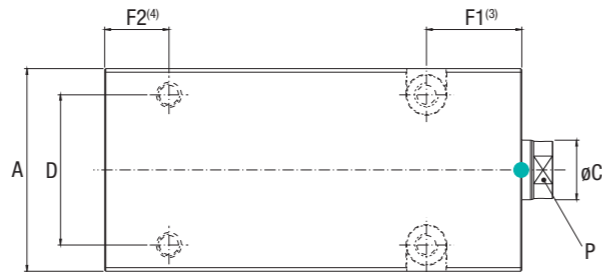
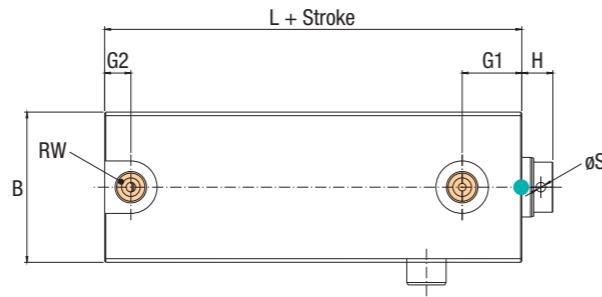
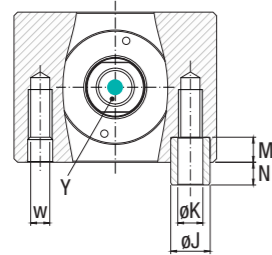
PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR(2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.

(3) Piston Ø16 & Stroke=10 ⇒ F1 = 28
 (3) Piston Ø32 & Stroke=10 ⇒ F1 = 36

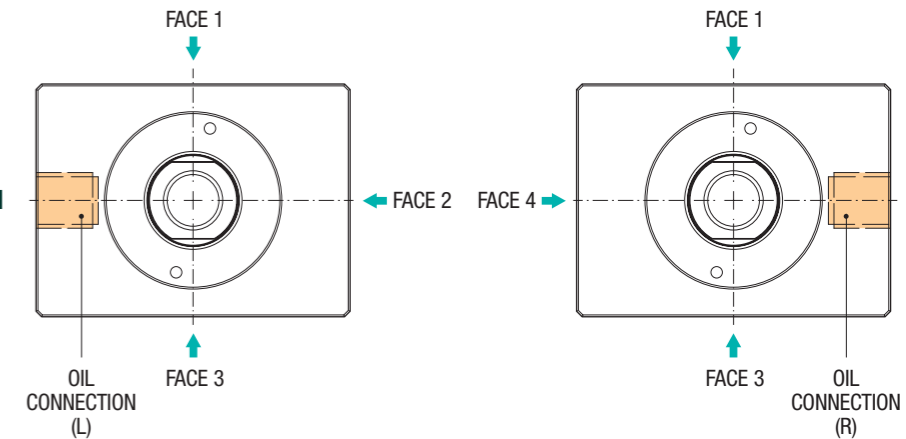
(4) PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ⇒ F2 = -
 (4) PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ⇒ F2 = -



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	--

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

			Reference: A0FW025-090P2S1L																								
A	O	CW	025	090		P2	S1	L																			
TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONNECTION	A	B	C	D	F1 (3)	F2 (4)	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RW	S	W	Y
				MIN.	MAX.																						
A	0	FW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	30 (3)	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12	M6x12
			025	010	120				65	45	16	50	33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M8x16	M10x15
			032	010	150				75	55	20	55	38 (3)	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M10x20	M12x15
			040	020	160				85	63	25	63	40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M10x20	M16x25
			050	020	180				100	75	32	76	44	30	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	5	M12x25	M20x30
			063	020	180				125	95	40	95	50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M16x32	M24x35
			080	080	180				160	120	50	120	60	46	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M20x40	M30x50
			100	080	180				200	150	60	158	64	54	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M24x50	M36x60

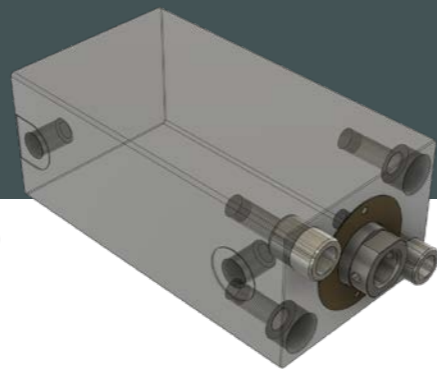
STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
SÄUBERUNG/ SENSOR(2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.

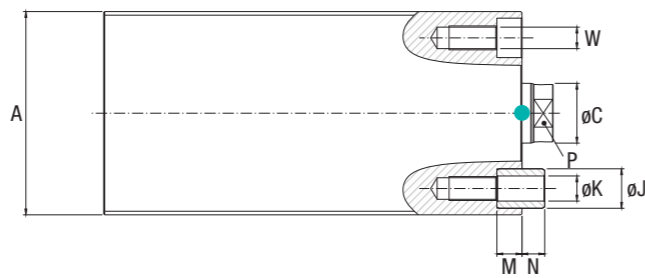
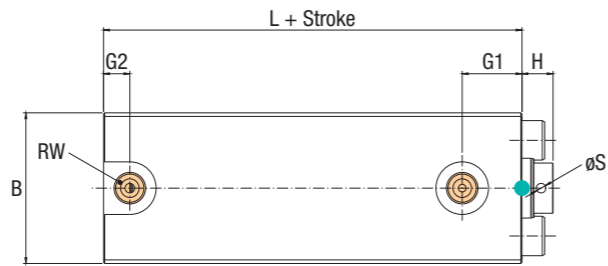
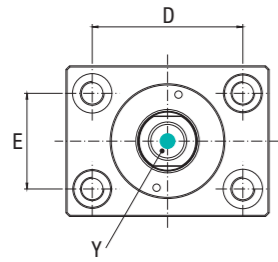
OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).
CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen
OIL CONNECTION: Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
OIL CONNECTION: Seleccionar Esquerda (L) ou Direita (R).

(3) Piston Ø16 & Stroke=10 ⇒ F1 = 28
 (3) Piston Ø32 & Stroke=10 ⇒ F1 = 36

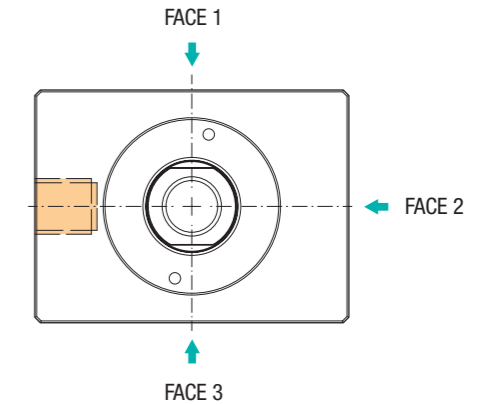
(4) PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ⇒ F2 = --
 (4) PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ⇒ F2 = --



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR ⁽²⁾ POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR ⁽²⁾
SÄUBERUNG / SENSOR ⁽²⁾ POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE ⁽²⁾ INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES ⁽²⁾



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	--

● 3D Insertion Reference

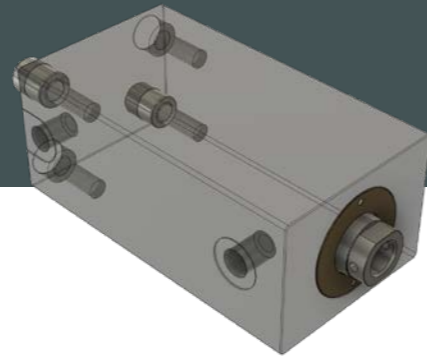
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

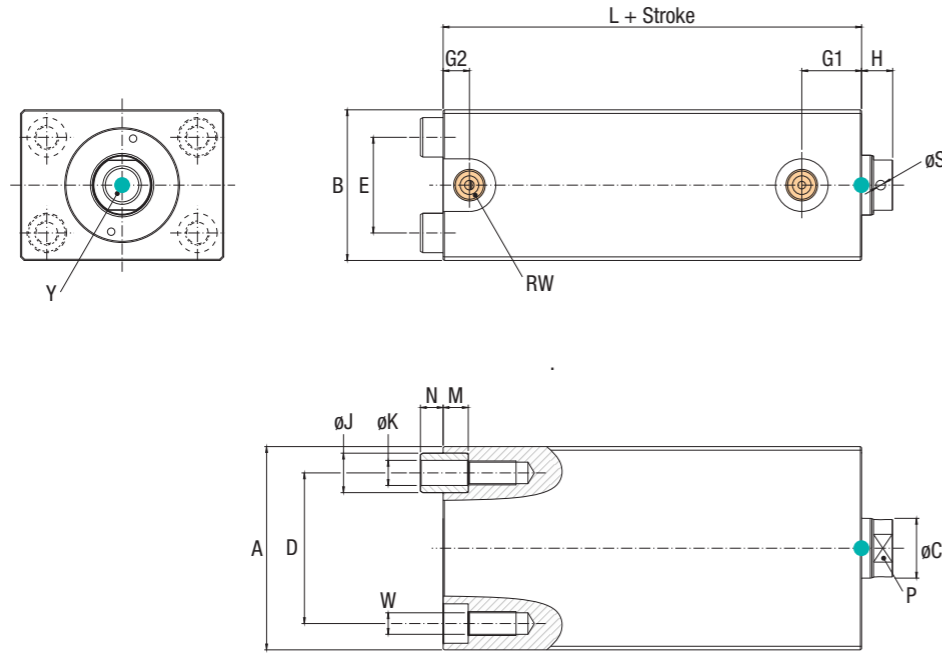
A		0		DW		025		-		090		P2		S1		Reference: A0DW025-090P2S1																	
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ⁽¹⁾		PURGE ⁽²⁾	SENSOR ⁽²⁾	A	B	C	D	E	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RW	S	W	Y								
				MIN.	MAX.																												
A	0	DW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40	22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12	M6x12								
			025	010	120			65	45	16	50	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M8x16	M10x15								
			032	010	150			75	55	20	55	35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M10x20	M12x15								
			040	020	160			85	63	25	63	40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M10x20	M16x25								
			050	020	180			100	75	32	76	45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	4	M12x25	M20x30								
			063	020	180			125	95	40	95	65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M16x32	M24x35								
			080	080	180			160	120	50	120	80	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M20x40	M30x50								
			100	080	180			200	150	60	158	108	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M24x50	M36x60								

STROKE ⁽¹⁾: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE ⁽¹⁾ / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE ⁽¹⁾ / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE ⁽¹⁾ / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE ⁽¹⁾: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

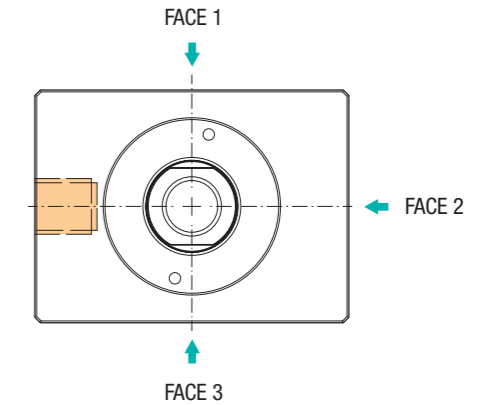
PURGE / SENSOR ⁽²⁾ POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR ⁽²⁾: Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR ⁽²⁾ POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE ⁽²⁾ INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR ⁽²⁾: Substituir x pelo numero da FACE.



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

3D Insertion Reference

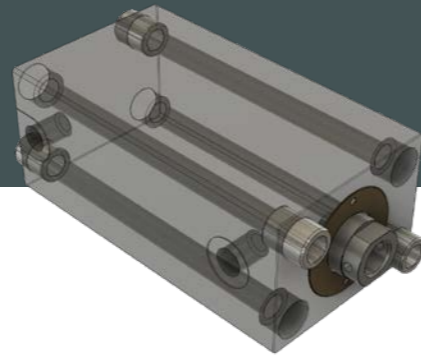
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

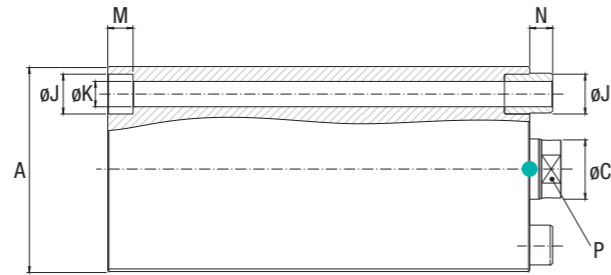
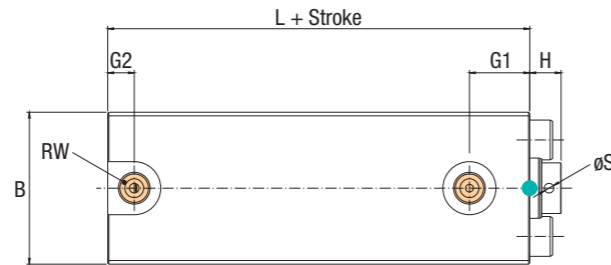
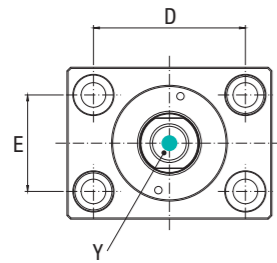
A	0	EW	025	-	090	P2	S1	Reference: A0EW025-090P2S1																	
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D	E	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RW	S	W	Y
				MIN.	MAX.																				
A	0	EW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40	22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M8x16	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55	35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M10x20	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63	40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M10x20	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76	45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	4	M12x25	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95	65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M16x32	M24x35
			080	080	180			160	120	50	120	80	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M20x40	M30x50
			100	080	180			200	150	60	158	108	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M24x50	M36x60

STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm., entre os valores Min. e Max.

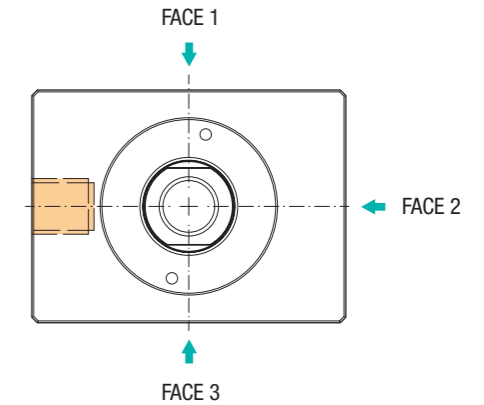
PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	--

● 3D Insertion Reference

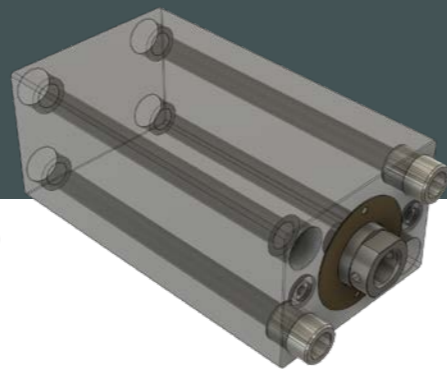
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

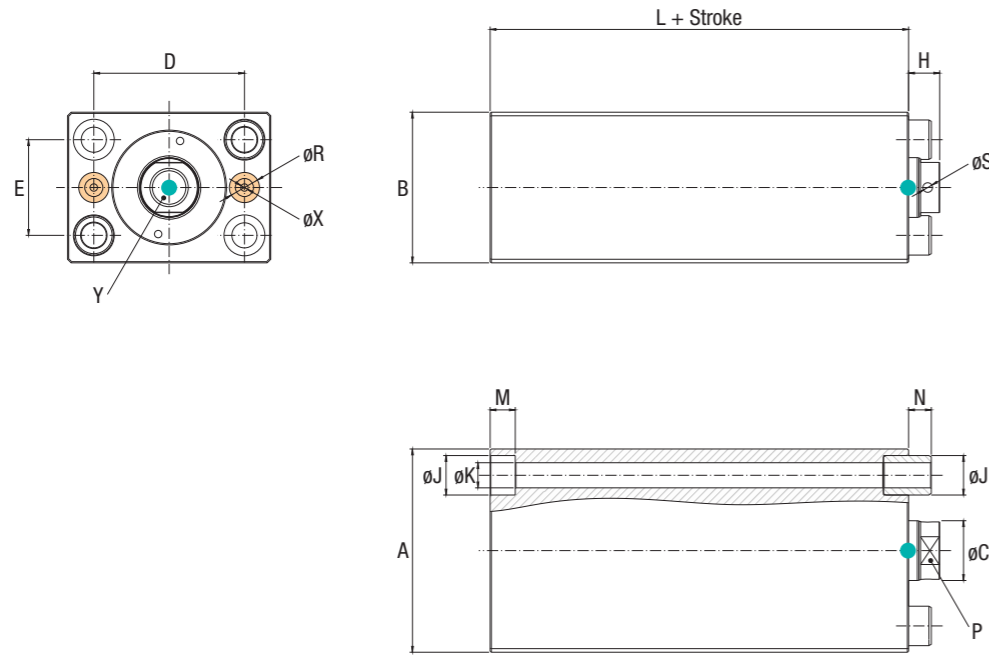
A		0		AW		025		-		090		P2		S1		Reference: A0AW025-090P2S1															
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D	E	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RW	S	Y							
				MIN.	MAX.																										
A	0	AW	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40	22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12							
			025	010	120			65	45	16	50	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M10x15							
			032	010	150			75	55	20	55	35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M12x15							
			040	020	160			85	63	25	63	40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M16x25							
			050	020	180			100	75	32	76	45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	5	M20x30							
			063	020	180			125	95	40	95	65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M24x35							
			080	080	180			160	120	50	120	80	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M30x50							
			100	080	180			200	150	60	158	108	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M36x60							

STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

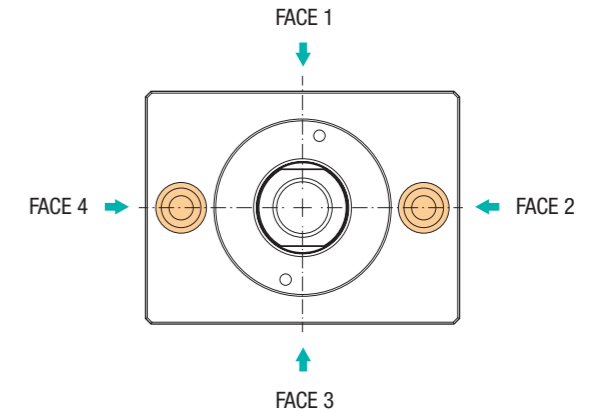
PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	--

● 3D Insertion Reference

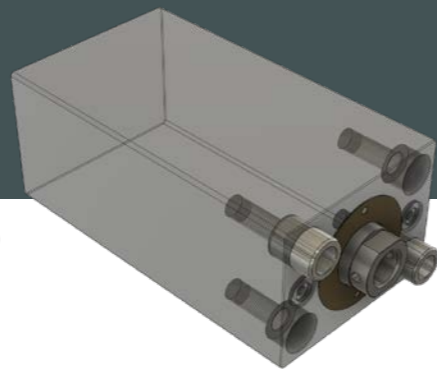
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

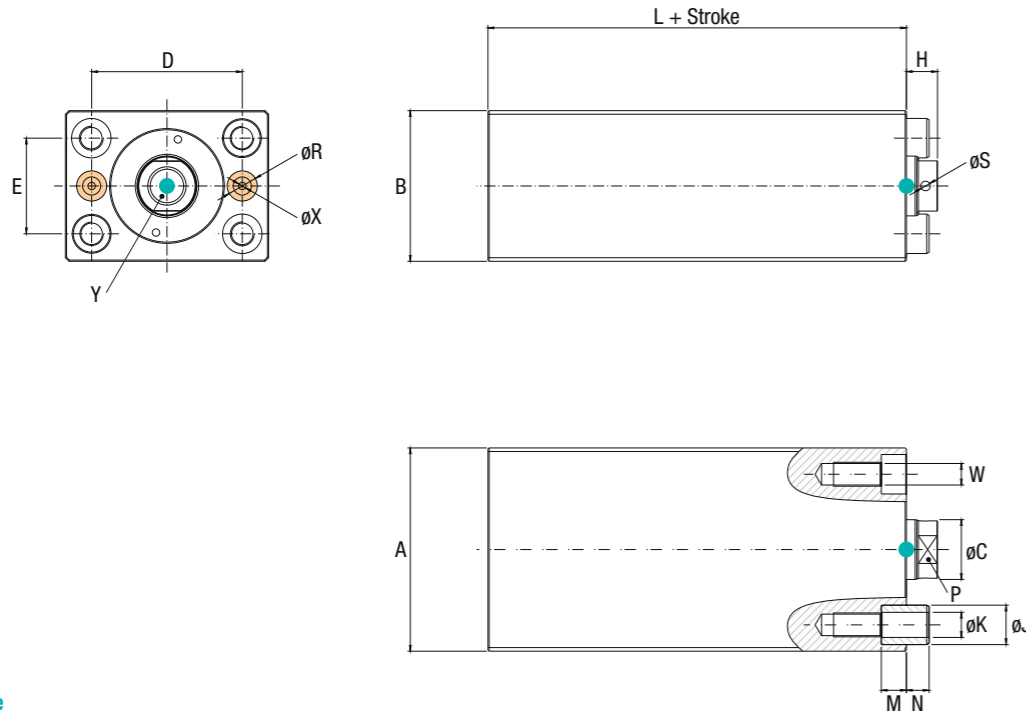
A	0	AX	025	-	090	P2	S1	Reference: A0AX025-090P2S1																
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D	E	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	X	Y
				MIN.	MAX.																			
A	0	AX	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40	22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55	35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63	40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	6.2	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76	45	14	18.5	13	65	13	11	Ø11x2	26	13	4	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95	65	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	8	M24x35
			080	080	180			160	120	50	120	80	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	8.5	M30x50
			100	080	180			200	150	60	158	108	22	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	9	M36x60

STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm., entre os valores Min. e Max.

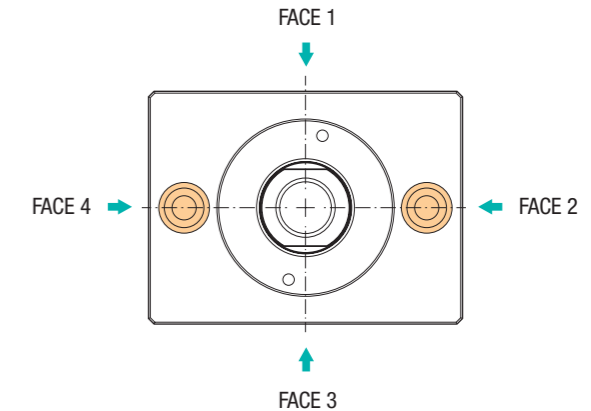
PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR ⁽²⁾ POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR ⁽²⁾
SÄUBERUNG / SENSOR ⁽²⁾ POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE ⁽²⁾ INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES ⁽²⁾



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO				
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

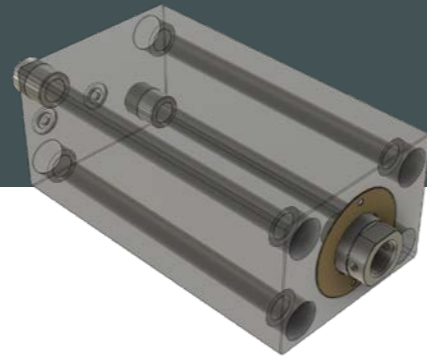
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

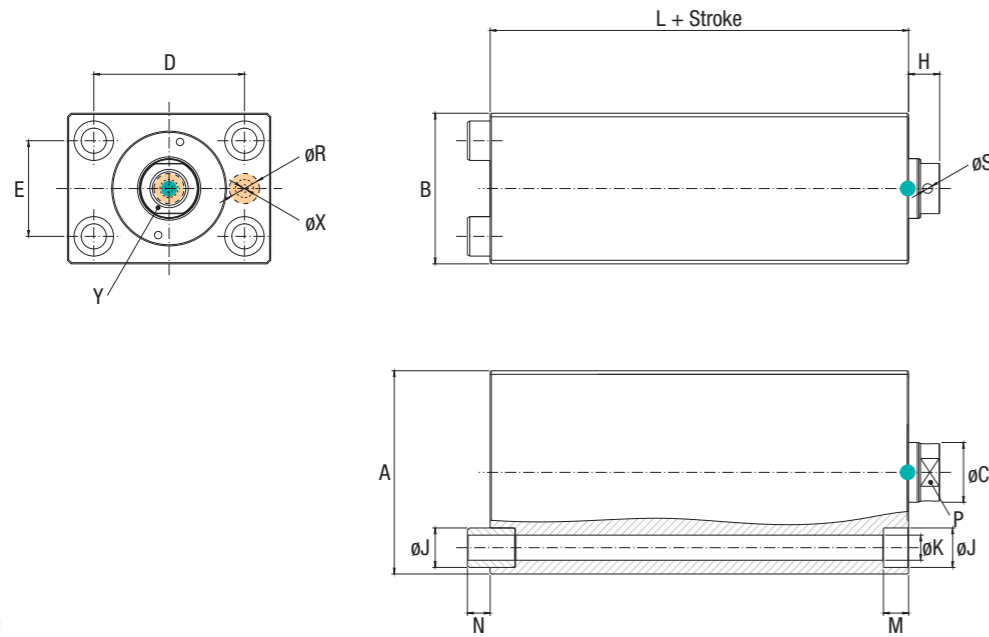
A	0	DX	025	-	090	P2	S1	Reference: A0DX025-090P2S1																	
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE ⁽¹⁾		PURGE ⁽²⁾	SENSOR ⁽²⁾	A	B	C	D	E	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	W	X	Y
				MIN.	MAX.																				
A	0	DX	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40	22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	ø6x1.5	8	9	-	M6x12	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	ø8x1.5	13	11	3	M8x16	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55	35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	ø9x2	17	13	4	M10x20	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63	40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	ø9x2	21	13	4	M10x20	6.2	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76	45	14	18.5	13	65	13	11	ø11x2	26	13	4	M12x25	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95	65	18	25	17	72	17	15	ø11x2	32	15	5	M16x32	8	M24x35
			080	080	180			160	120	50	120	80	22	31	21	84	21	19	ø13x2	41	15	5	M20x40	8.5	M30x50
			100	080	180			200	150	60	158	108	22	37	25	90	25	23	ø13x2	52	15	5	M24x50	9	M36x60

STROKE ⁽¹⁾: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE ⁽¹⁾ / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE ⁽¹⁾ / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE ⁽¹⁾ / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE ⁽¹⁾: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR ⁽²⁾ POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR ⁽²⁾: Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR(2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE ⁽²⁾ INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR ⁽²⁾: Substituir x pelo numero da FACE.

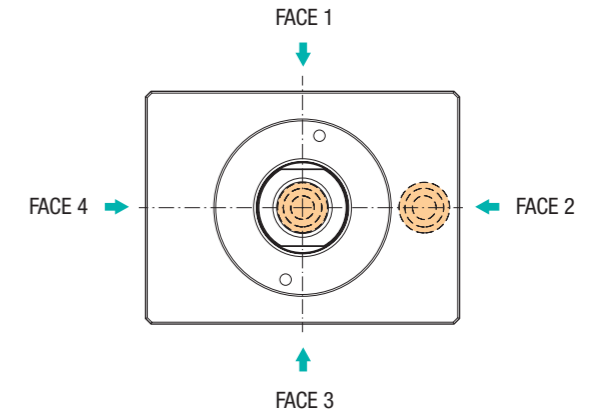


Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



3D Insertion Reference

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

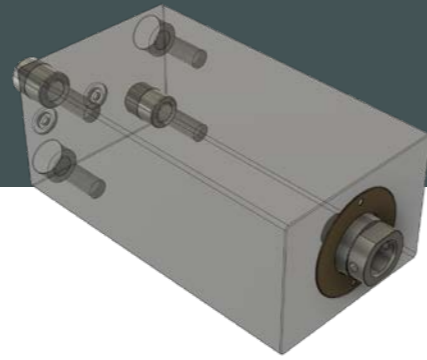
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

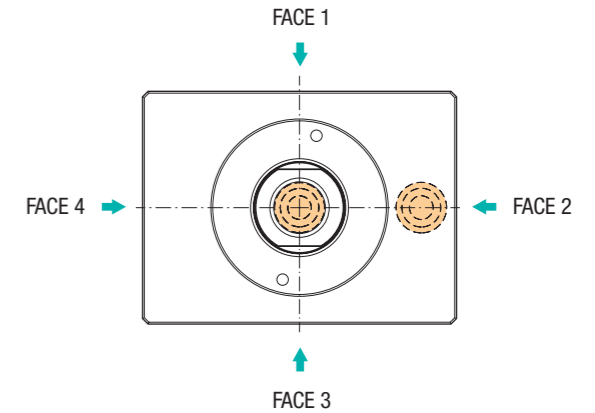
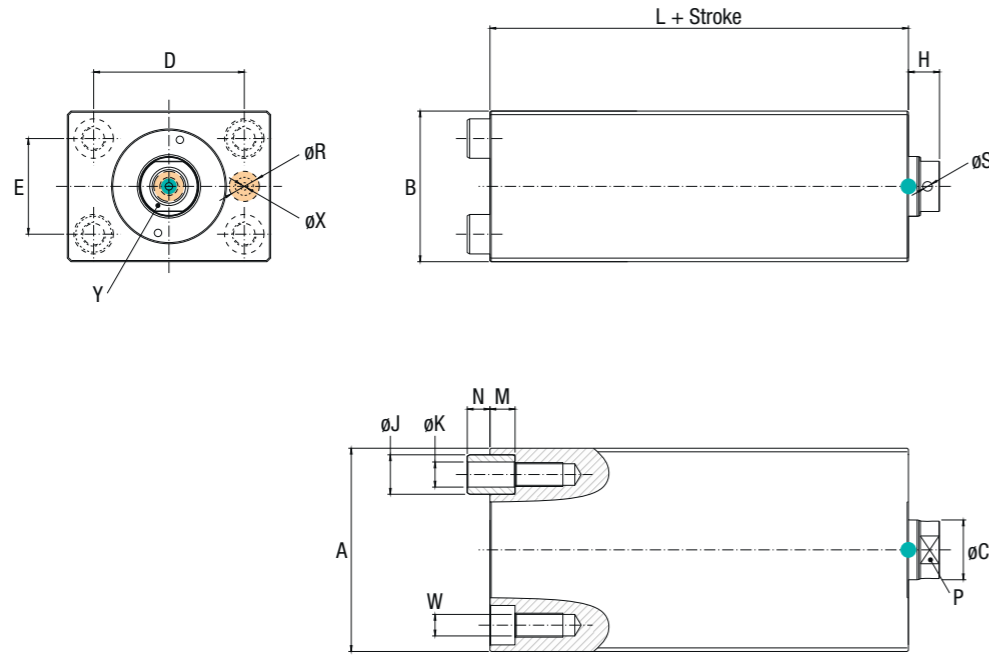
A	0	AY	025	-	090	P2	S1	Reference: A0AY025-090P2S1																
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D	E	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	X	Y
				MIN.	MAX.																			
A	0	AY	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40	22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	ø6x1.5	8	9	-	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	ø8x1.5	13	11	3	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55	35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	ø9x2	17	13	4	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63	40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	ø9x2	21	13	4	6.2	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76	45	14	18.5	13	65	13	11	ø11x2	26	13	4	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95	65	18	25	17	72	17	15	ø11x2	32	15	5	8	M24x35
			080	080	180			160	120	50	120	80	22	31	21	84	21	19	ø13x2	41	15	5	8.5	M30x50
			100	080	180			200	150	60	158	108	22	37	25	90	25	23	ø13x2	52	15	5	9	M36x60

STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR ⁽²⁾ POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR ⁽²⁾
SÄUBERUNG / SENSOR ⁽²⁾ POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE ⁽²⁾ INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES ⁽²⁾

P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

3D Insertion Reference

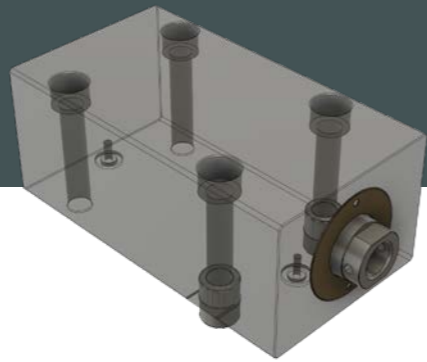
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

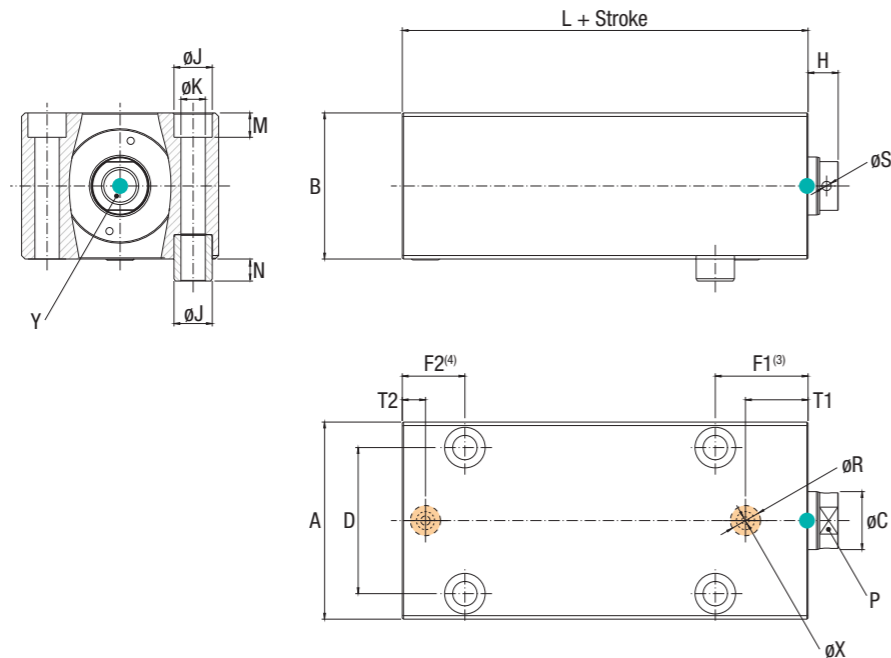
A		0		EY		025		-		090		P2		S1		Reference: A0EY025-090P2S1															
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE ⁽¹⁾		PURGE ⁽²⁾	SENSOR ⁽²⁾	A	B	C	D	E	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	W	X	Y						
				MIN.	MAX.																										
A	0	EY	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40	22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	M6x12	4.5	M6x12						
			025	010	120			65	45	16	50	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	M8x16	5	M10x15						
			032	010	150			75	55	20	55	35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	M10x20	5.8	M12x15						
			040	020	160			85	63	25	63	40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	M10x20	6.2	M16x25						
			050	020	180			100	75	32	76	45	14	18.5	13	65	13	11	Ø11x2	26	13	4	M12x25	6.8	M20x30						
			063	020	180			125	95	40	95	65	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	M16x32	8	M24x35						
			080	080	180			160	120	50	120	80	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	M20x40	8.5	M30x50						
			100	080	180			200	150	60	158	108	22	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	M24x50	9	M36x60						

STROKE ⁽¹⁾: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE ⁽¹⁾ / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE ⁽¹⁾ / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE ⁽¹⁾ / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE ⁽¹⁾: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

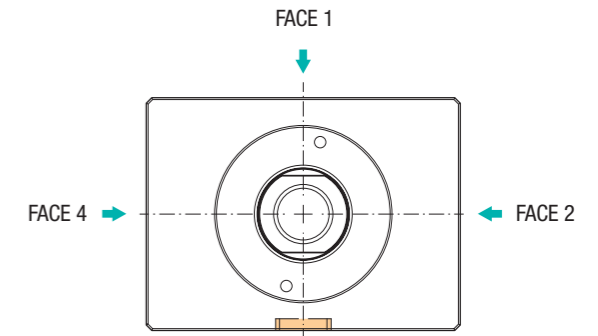
PURGE / SENSOR ⁽²⁾ POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR ⁽²⁾: Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR(2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE ⁽²⁾ INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR ⁽²⁾: Substituir x pelo numero da FACE.



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO				
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

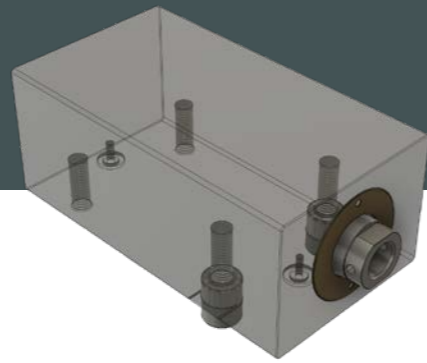
A	0	CZ	025	-	090	P2	S1	Reference: AOCZ025-090P2S1																			
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE*		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D	F1 (3)	F2 (4)	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	T1	T2	X	Y
				MIN.	MAX.																						
A	0	CZ	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40	30 (3)	27.5	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	18	11	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50	33	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	21	11	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55	38 (3)	28	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	25	11	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63	40	28	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	27	11	6.2	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76	44	30	14	18.5	13	65	13	11	Ø11x2	26	13	5	29.5	13	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95	50	41	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	31	16	8	M24x35
			080	080	180			160	120	50	120	60	46	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	37	17	8.5	M30x50
			100	080	180			200	150	60	158	64	54	22	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	40	20	9	M36x60

STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

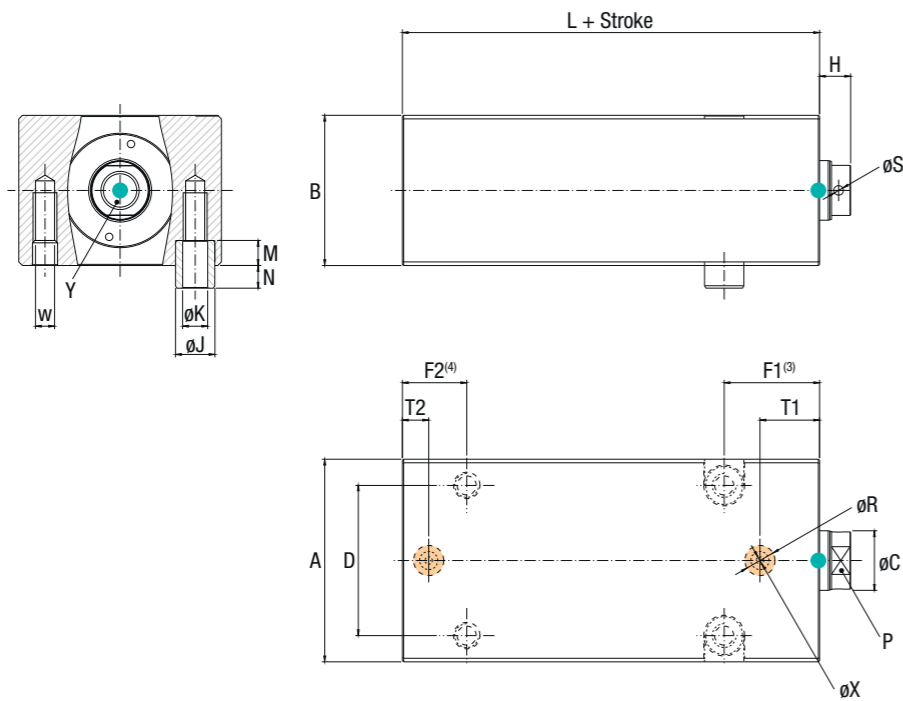
PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.

(3) Piston Ø16 & Stroke=10 → F1 = 28
 (3) Piston Ø32 & Stroke=10 → F1 = 36

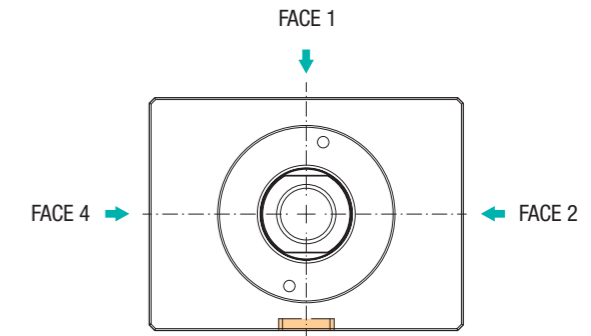
(4) PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 → F2 = --
 (4) PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 → F2 = --



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
 Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
 Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Säuberung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
 x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
 Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
 Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
 Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
 Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Sensor
Sx: Sensor an FLÄCHE x
 x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
 Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
 Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

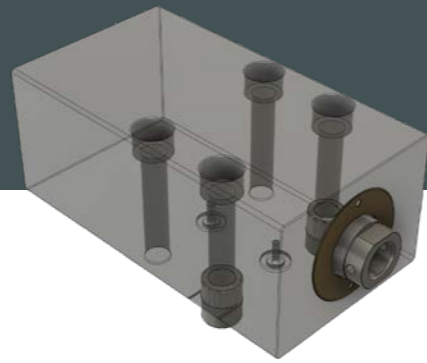
A		0		FZ		025		-		090		P2		S1		Reference: A0FZ025-090P2S1												
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	A	B	C	D	F1 (3)	F2 (4)	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	T1	T2	w	X	Y
				MIN.	MAX.																							
A	0	FZ	016	010	100	P0 Px	S0 Sx	60	35	10	40	30 (3)	27.5	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	18	11	M6x12	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50	33	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	21	11	M8x16	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55	38 (3)	28	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	23.5	11	M10x20	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63	40	28	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	26	11	M10x20	6.2	M16x25
			050	020	180			100	75	32	76	44	30	14	18.5	13	65	13	11	Ø11x2	26	13	5	29.5	13	M12x25	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95	50	41	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	31	16	M16x32	8	M24x35
			080	080	180			160	120	50	120	60	46	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	37	17	M20x40	8.5	M30x50
			100	080	180			200	150	60	158	64	54	22	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	40	20	M24x50	9	M36x60

STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

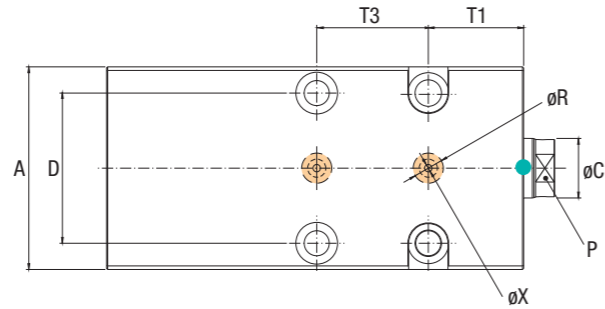
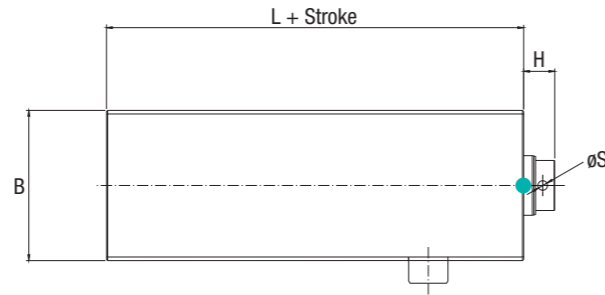
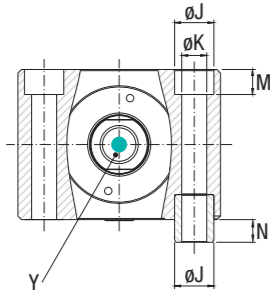
PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.

(3) Piston Ø16 & Stroke=10 ⇒ F1 = 28
 (3) Piston Ø32 & Stroke=10 ⇒ F1 = 36

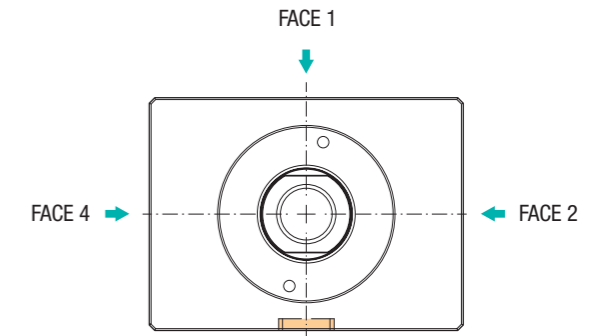
(4) PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ⇒ F2 = -
 (4) PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ⇒ F2 = -



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	--

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

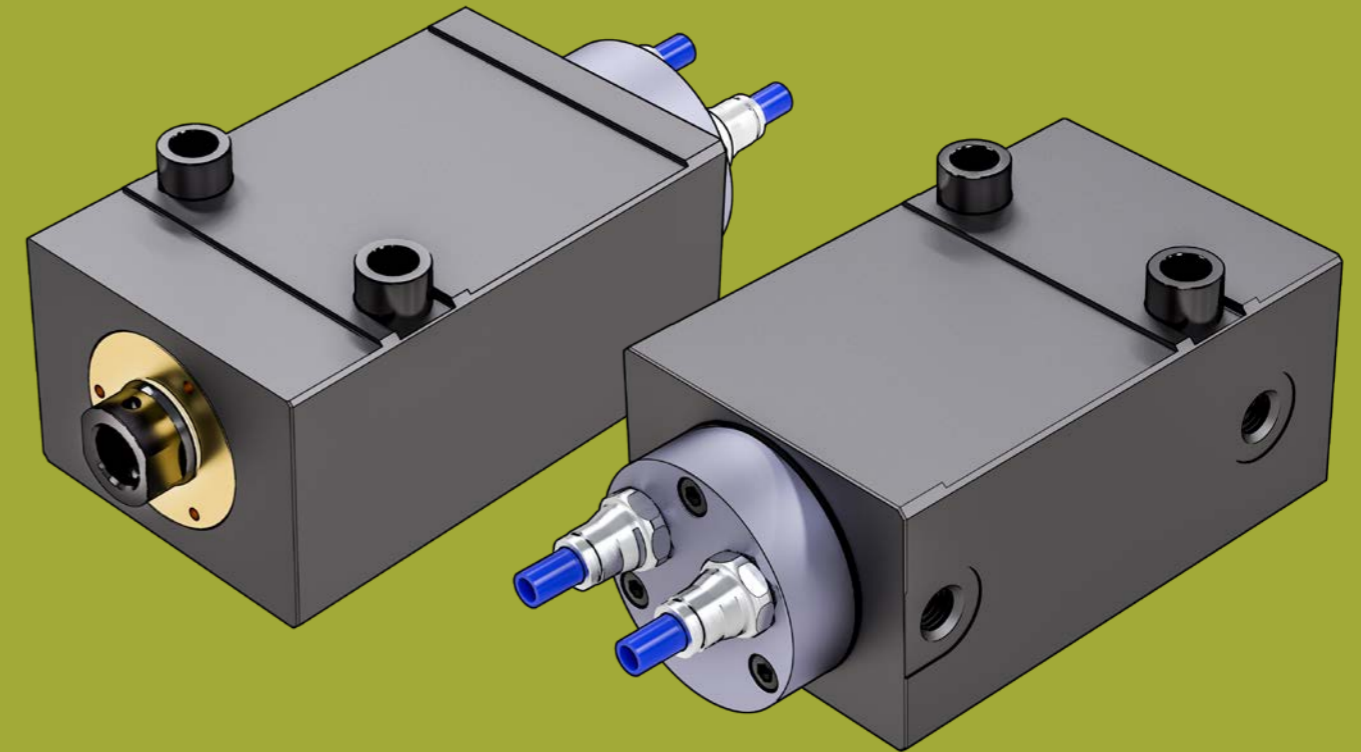
A	0	CV	025	-	090	P2	S1	-	040	Ref.: A0CV025-090P2S1-040															
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	T3	A	B	C	D	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	T1	X	Y
				MIN.	MAX.																				
A	0	CV	025	020	120	P0 Px	S0 Sx	xxx	65	45	16	50	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	21	5	M10x15
			032	020	150				75	55	20	55	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	23.5	5.8	M12x15
			040	020	160				85	63	25	63	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	26	6.2	M16x25
			050	020	180				100	75	32	76	14	18.5	13	65	13	11	Ø11x2	26	13	5	29.5	6.8	M20x30
			063	020	180				125	95	40	95	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	31	8	M24x35
			080	080	180				160	120	50	120	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	37	8.5	M30x50
			100	080	180				200	150		158	24	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	40	9	M36x60

STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.

CUSTOMER REQUEST
 MEDIDA DEL CLIENTE
 KUNDENANFRAGE
 MISURAZIONE DEL CLIENTE
 MEDIÇÃO DO CLIENTE

COOLED BLOCK CYLINDER



EN

- Cooling the cylinder with room temperature water allows it to be used in contact with a mold surface up to 350 °C (662 °F). This preserves the cylinder temperature under 80 °C (176°F) ensuring the oil and the viton seals are kept in good condition.
- Centering and blocking bushings included.
- 5 different fixing styles.
- Compact hydraulic cylinder.
- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Specially designed for moldmaking industry.
- 6 different piston diameters, from 16 to 63mm.
- Optionally can incorporate an end-of-stroke detection sensor.

ES

- La refrigeración con agua a temperatura ambiente, permite utilizar el cilindro en contacto con la superficie de molde hasta 350°C (662°F). El cilindro se mantiene a menos de 80°C (176°F) asegurando la durabilidad del aceite y de las juntas de vitón.
- Incluye los casquillos para centrar y fijar el cilindro.
- 5 tipos de fijación diferentes.
- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final de pavonado.
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 6 diámetros de pistón diferentes, desde 16 a 63mm.
- Posibilidad de incorporar un detector de final de carrera.

DE

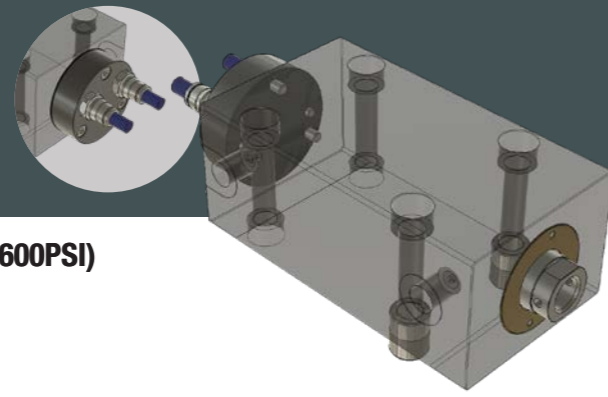
- Wenn der Zylinder mit Wasser auf Raumtemperatur gekühlt wird, kann er in Kontakt mit einer Formoberfläche von bis zu 350° C (662°F) verwendet werden. Dadurch bleibt die Temperatur vom Zylinder unter 80°C (176°F), wodurch sichergestellt wird, dass das Öl und die Vitondichtungen in einem guten Zustand bleiben.
- Zentrier- und Blockierbuchsen enthalten.
- 5 verschiedene Befestigungsarten.
- Kompakter Hydraulikzylinder.
- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarioxidbehandlung.
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 6 verschiedene Kolbendurchmesser, von 16 bis 63mm.
- Optional kann ein Sensor zur Erkennung des Hubendes eingebaut werden.

IT

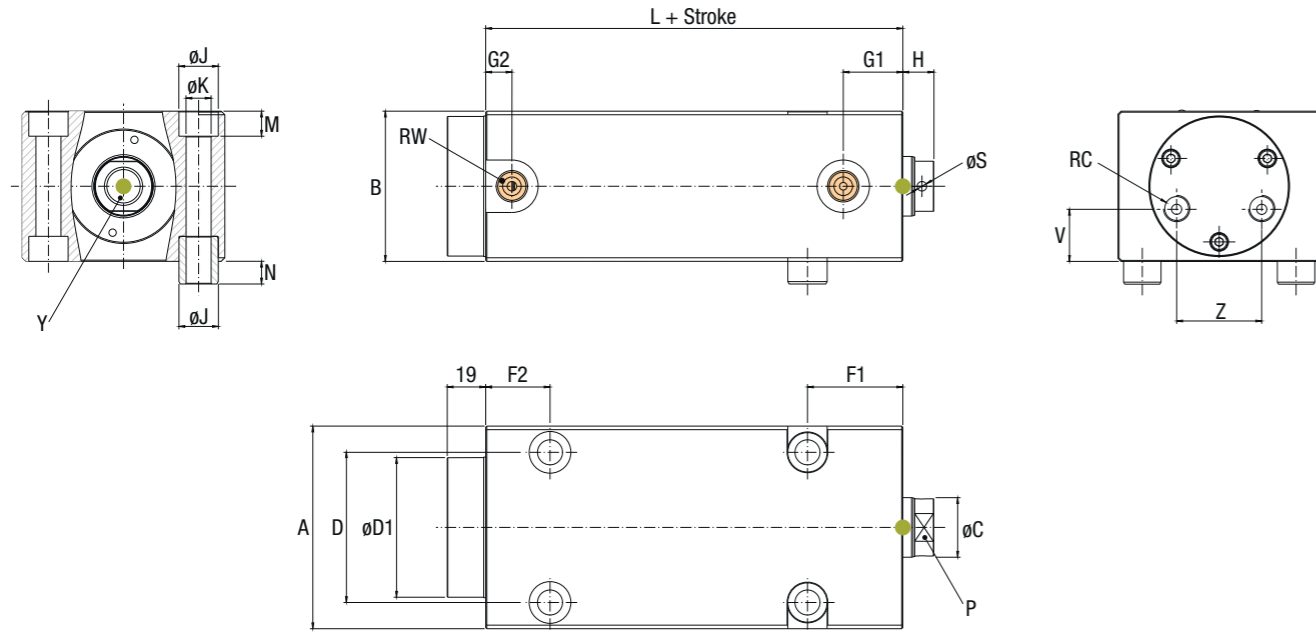
- La refrigerazione con acqua a temperatura ambiente, consente di utilizzare il cilindro a contatto con la superficie dello stampo fino a 350 °C (662 °F). Il cilindro è mantenuto a meno di 80°C (176°F) garantendo la durata dell'olio e delle guarnizioni in Viton.
- Include le boccole per centrare e fissare il cilindro.
- 5 diversi tipi di fissaggio.
- Cilindro idraulico compatto.
- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 6 misure, da 16 a 63mm.
- Possibilità di incorporare un sensore di fine corsa.

PT

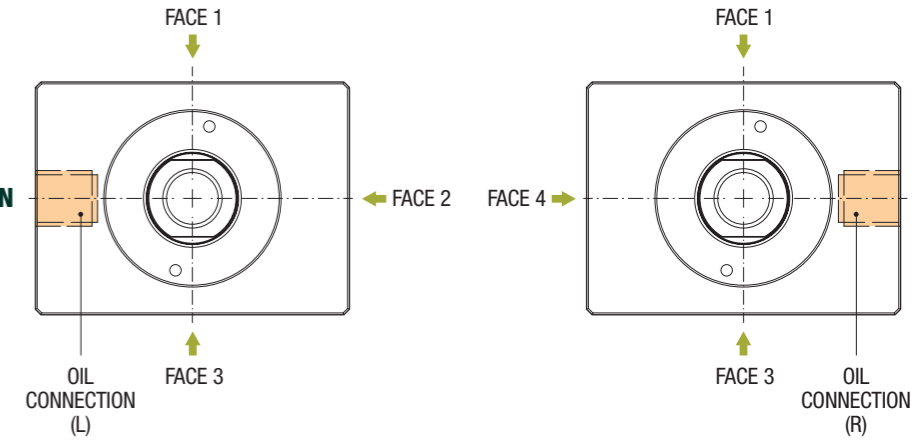
- A refrigeração com a água a temperatura ambiente, permite utilizar o hidráulico em contato com uma superfície de molde até 350 °C (662 °F). O hidráulico mantém-se a uma temperatura abaixo dos 80 °C (176°F), assegurando a durabilidade do óleo e vedantes de Viton.
- Inclui casquilhos para centrar e fixar o cilindro.
- 5 tipos de fixação diferentes.
- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 6 diâmetros, de 16 a 63mm.
- Possibilidade de incorporar detetor de fim de curso.



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	--

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

B O CW 025 - 090 P2 S1 L									Reference: BOCW025-090P2S1L																					
TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONNECTION	A	B	C	D	D1	F1 (3)	F2 (4)	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	Y	Z
				MIN.	MAX.																									
B	O	CW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34	30 (3)	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44	33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52	38 (3)	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	1/4"	4	17.3	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61	40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69	44	30	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89	50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M24x35	50.5

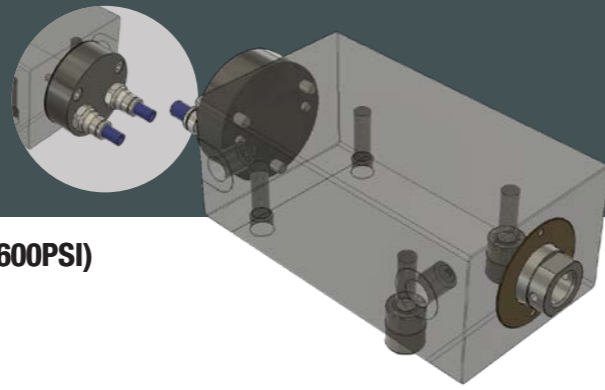
STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.

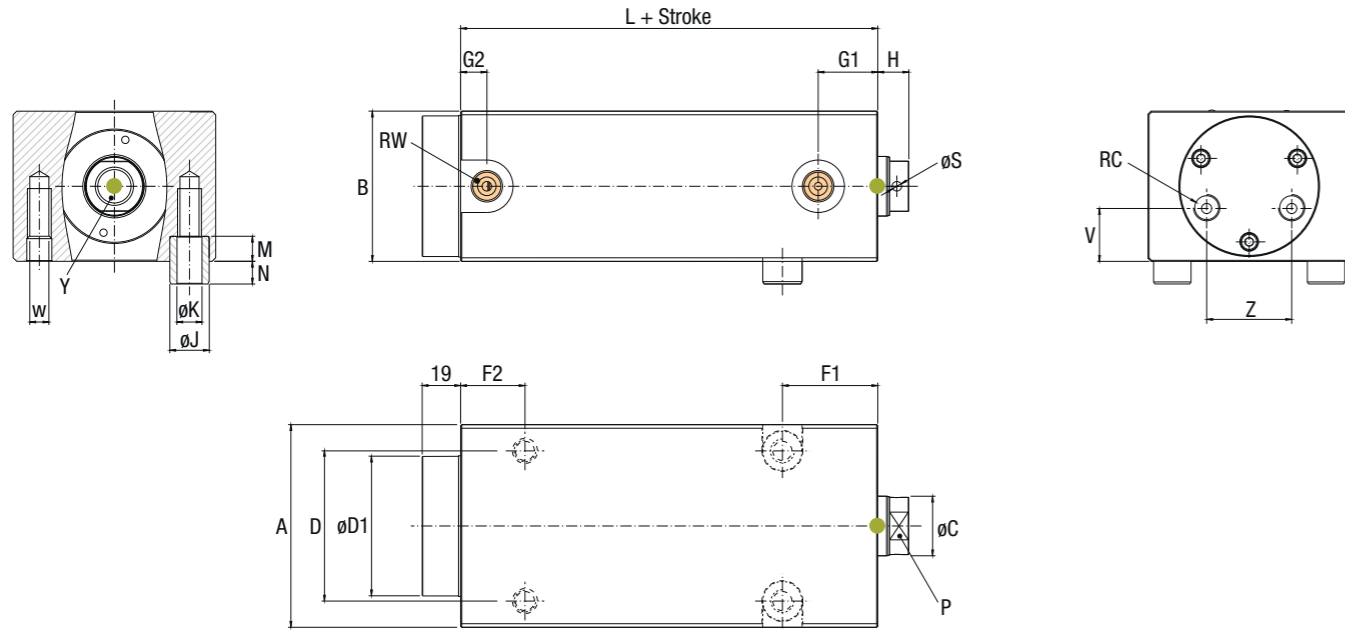
OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).
 CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
 ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen
 OIL CONNECTION: Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
 OIL CONNECTION: Seleccionar Esquerda (L) ou Direita (R).

(3) Piston Ø16 & Stroke=10 ⇒ F1 = 28
 (3) Piston Ø32 & Stroke=10 ⇒ F1 = 36

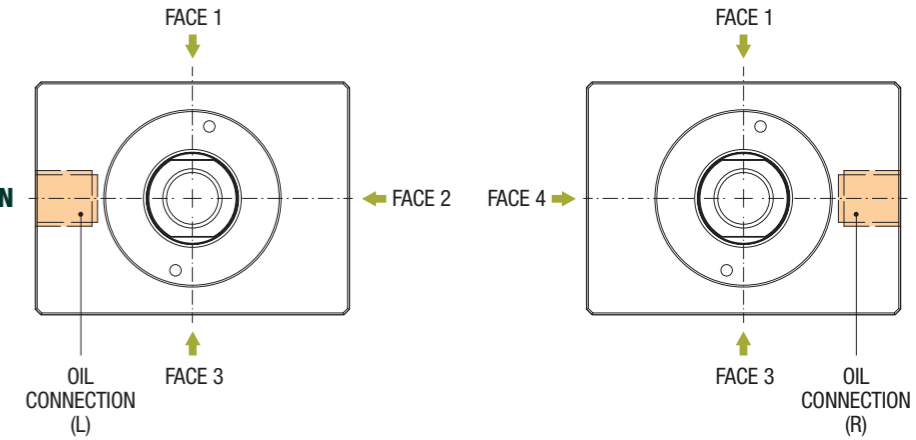
(4) PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ⇒ F2 = -
 (4) PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ⇒ F2 = -



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

Reference: **B0FW025-090P2S1L**

TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONNECTION	A	B	C	D	D1	F1 (3)	F2 (4)	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	W	Y	Z
				MIN.	MAX.																										
B	O	FW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34	30 (3)	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44	33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M8x16	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52	38 (3)	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	1/4"	4	17.3	M10x20	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61	40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M10x20	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69	44	30	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M12x25	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89	50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M16X32	M24x35	50.5

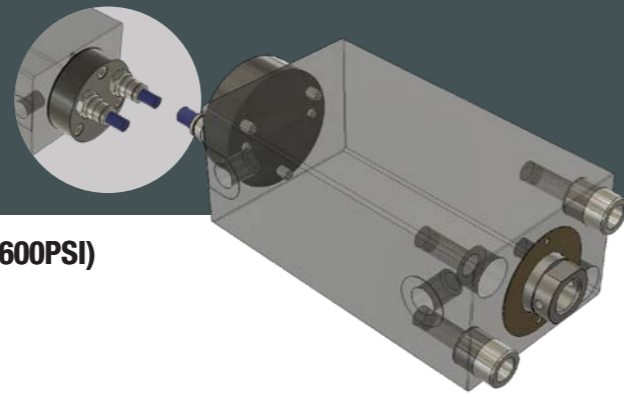
STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.

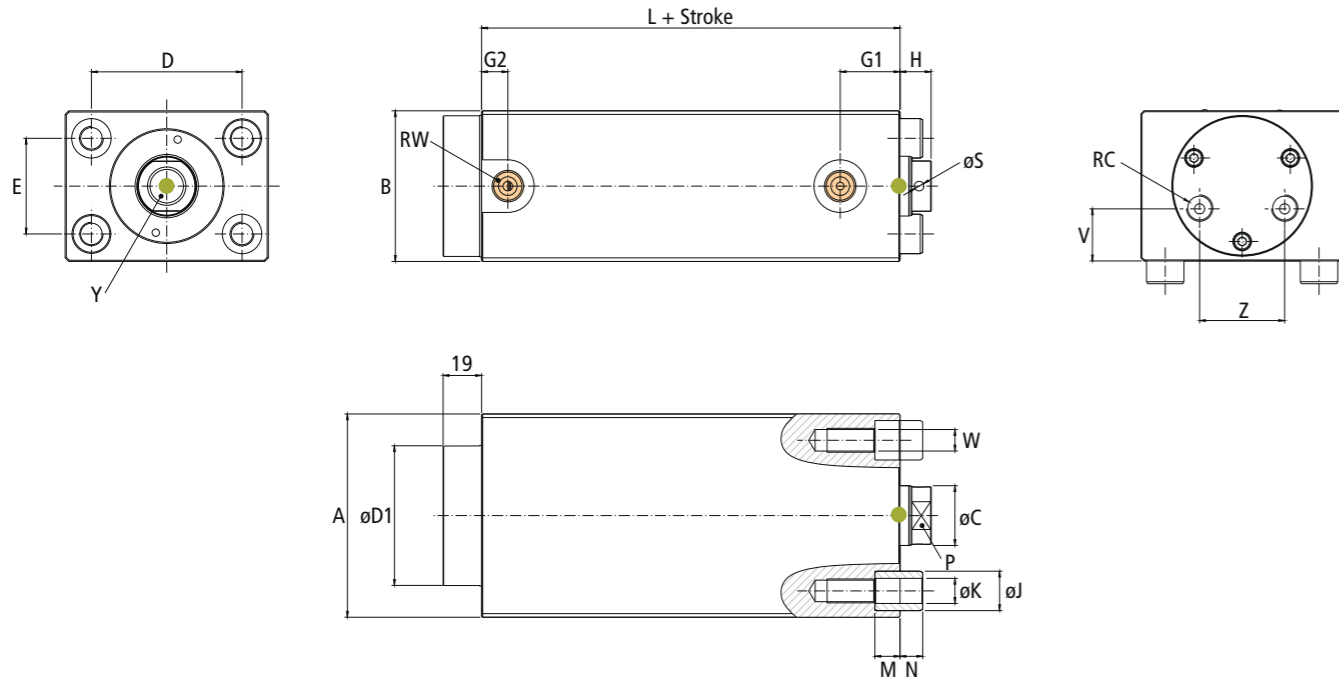
OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).
 CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
 ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen
 OIL CONNECTION: Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
 OIL CONNECTION: Seleccionar Esquerda (L) ou Direita (R).

(3) Piston Ø16 & Stroke=10 ⇒ F1 = 28
 (3) Piston Ø32 & Stroke=10 ⇒ F1 = 36

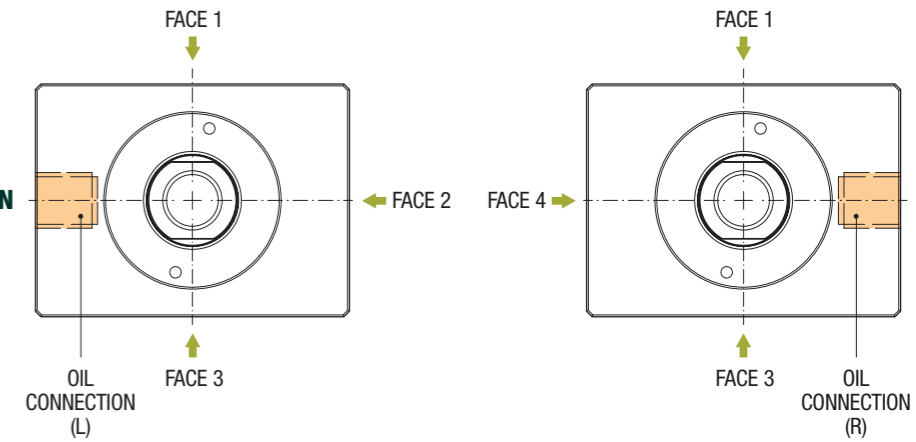
(4) PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ⇒ F2 = --
 (4) PISTON Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 ⇒ F2 = --



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
 Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
 Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Säuberung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
 x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
 Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
 Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
 Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
 Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Sensor
Sx: Sensor an FLÄCHE x
 x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
 Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
 Substituir x pelo numero da FACE

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

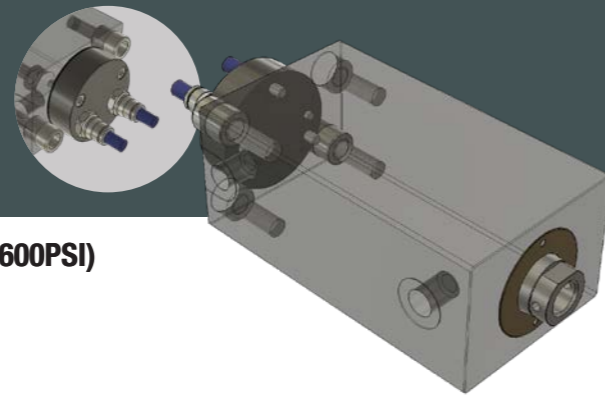
Reference: **B0DW025-090P2S1L**

TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONNECTION	A	B	C	D	D1	E	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	W	Y	Z
				MIN.	MAX.																									
B	O	DW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34	22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M8x16	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52	35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	1/4"	4	17.3	M10x20	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61	40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M10x20	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69	45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M12x25	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89	65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M16x32	M24x35	50.5

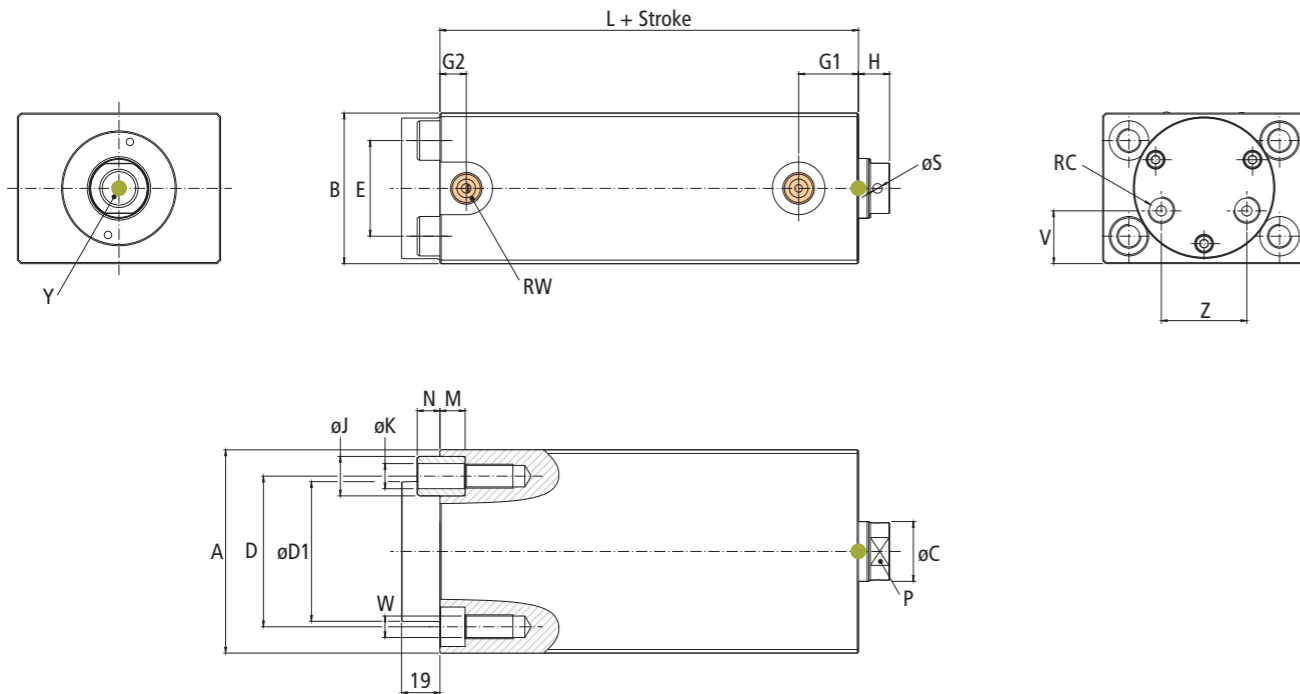
STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
 STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
 SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
 SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
 SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
 LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.

OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).
 CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
 ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen
 OIL CONNECTION: Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
 OIL CONNECTION: Seleccionar Esquerda (L) ou Direita (R).

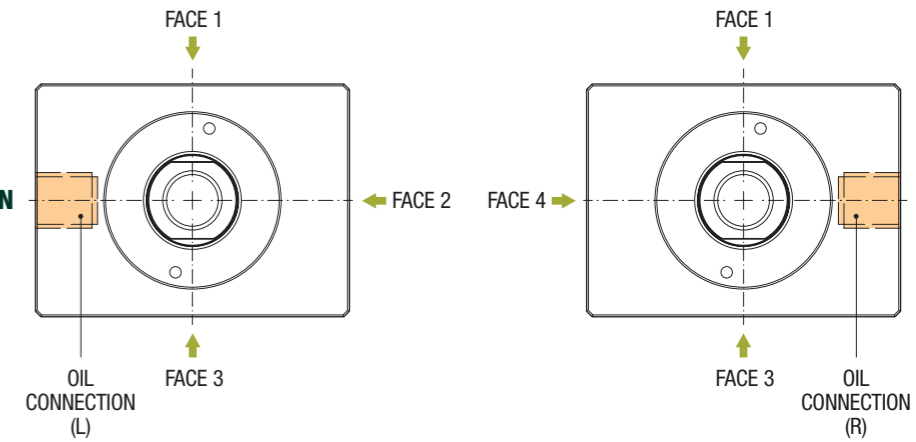


Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



3D Insertion Reference

PURGE / SENSOR ⁽²⁾ POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR ⁽²⁾
SÄUBERUNG / SENSOR ⁽²⁾ POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE ⁽²⁾ INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES ⁽²⁾



P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Säuberung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Sensor
Sx: Sensor an FLÄCHE x
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
Substituir x pelo numero da FACE

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

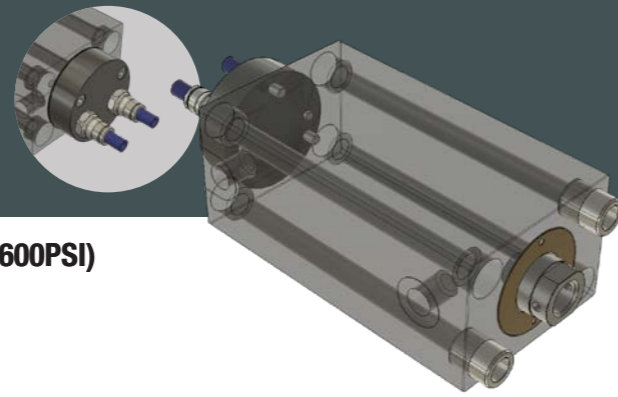
Reference: **BOEW025-090P2S1L**

TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON ø	STROKE ⁽¹⁾		PURGE ⁽²⁾	SENSOR ⁽²⁾	OIL CONNECTION	A	B	C	D	D1	E	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	W	Y	Z
				MIN.	MAX.																									
B	O	EW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34	22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M8x16	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52	35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	1/4"	4	17.3	M10x20	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61	40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M10x20	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69	45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M12x25	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89	65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M16x32	M24x35	50.5

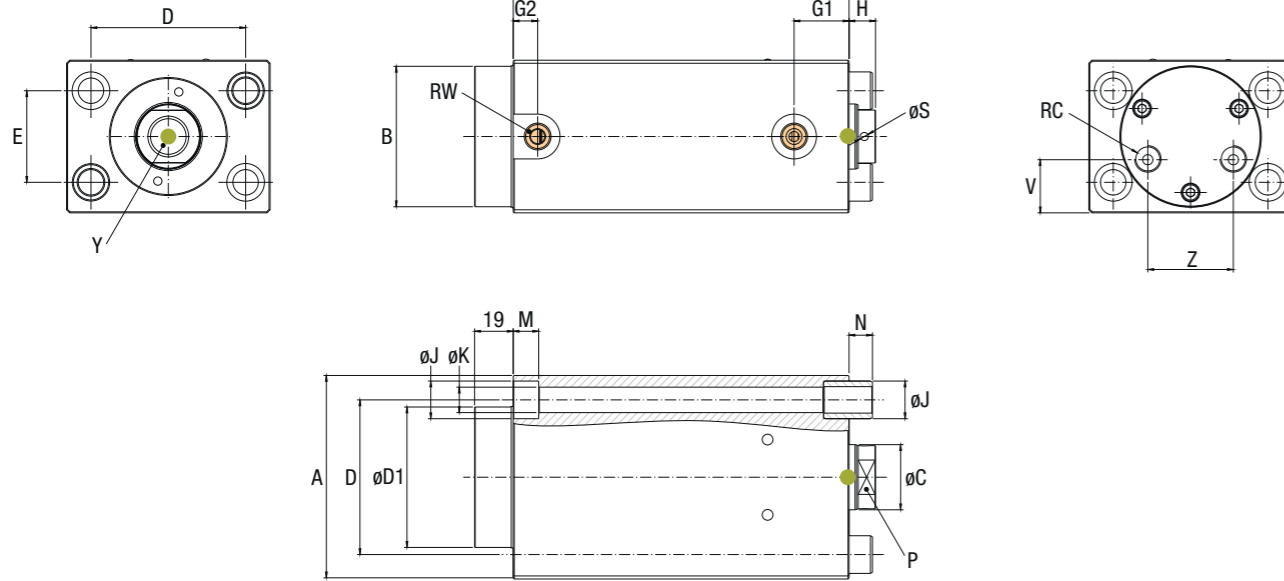
STROKE ⁽¹⁾: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
STROKE ⁽¹⁾ / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
STROKE ⁽¹⁾ / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
STROKE ⁽¹⁾ / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
STROKE ⁽¹⁾: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR ⁽²⁾ POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR ⁽²⁾: Sustituir x por el número de FACE.
SÄUBERUNG / SENSOR ⁽²⁾ POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
SPURGO / SENSORE ⁽²⁾ INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR ⁽²⁾: Substituir x pelo numero da FACE.

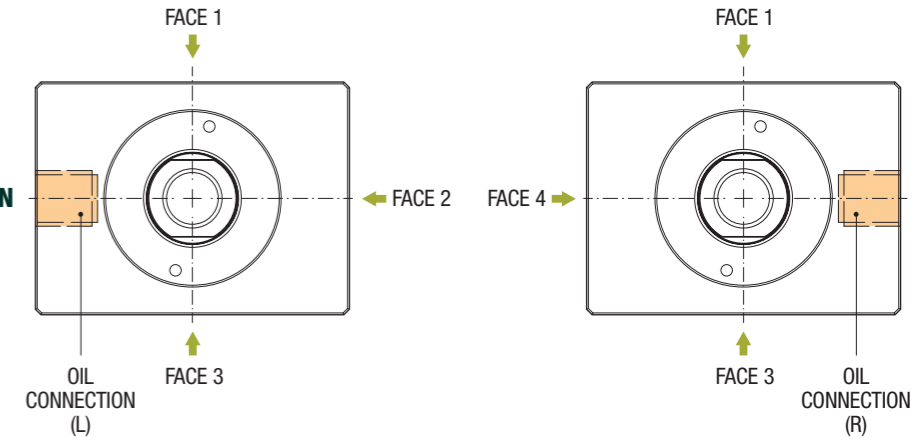
OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).
CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen
OIL CONNECTION: Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
OIL CONNECTION: Seleccionar Esquerda (L) ou Direita (R).



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)



P0: Without Purge
Px: Purge in FACE x
 Replace x by FACE number

P0: Sin Purga
Px: Purga en la FACE x
 Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Säuberung
Px: Säuberung an FLÄCHE x
 x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo
Px: Spurgo FACE x
 Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas
Px: Purga na FACE x
 Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELT WERDEN / IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE / SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

S0: Without Sensor
Sx: Sensor in FACE x
 Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor
Sx: Sensor en la FACE x
 Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Sensor
Sx: Sensor an FLÄCHE x
 x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore
Sx: Sensore FACE x
 Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor
Sx: Sensor na FACE x
 Substituir x pelo numero da FACE

3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

Reference: **B0AW025-090P2S1L**

TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON Ø	STROKE (1)		PURGE (2)	SENSOR (2)	OIL CONNECTION	A	B	C	D	D1	E	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	Y	Z
				MIN.	MAX.																								
B	0	AW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34	22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52	35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	1/4"	4	17.3	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61	40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69	45	27	13	14	18.5	13	65	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89	65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M24x35	50.5

STROKE (1): Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.
STROKE (1) / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.
STROKE (1) / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
STROKE (1) / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. e Max.
STROKE (1): Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2): Sustituir x por el número de FACE.
SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.
SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.
LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR (2): Substituir x pelo numero da FACE.

OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).
CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen
OIL CONNECTION: Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
OIL CONNECTION: Seleccionar Esquerda (L) ou Direita (R).

CARTRIDGE CYLINDER



EN

- All models ready in stock.
- Centering and blocking bushings included.
- 360° Adjustable oil connections, simplifies the installation.
- Compact and modular hydraulic cylinder.
- All necessary screws supplied.
- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Maximum working pressure 250 bar (3600 psi).
- Specially designed for moldmaking industry.
- 5 different piston diameters, from 25 to 63mm.
- Optionally can incorporate an end-of-stroke detection sensor

ES

- Todos los modelos disponibles en stock.
- Incluye los casquillos para centrar y fijar el cilindro.
- Las conexiones de aceite orientables a 360°, facilitan la instalación.
- Cilindro hidráulico compacto y modular.
- Se entrega con todos los tornillos necesarios.
- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final de pavonado.
- Presión máxima de trabajo 250 bar (3600psi).
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 5 diámetros de pistón diferentes, desde 25 a 63mm.
- Posibilidad de incorporar un detector de final de carrera.

DE

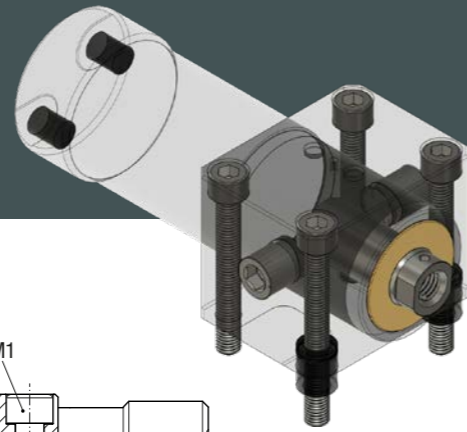
- Alle Modelle sofort lieferbar.
- Zentrier- und Blockierbuchsen enthalten.
- 360° einstellbare Ölschlüsse, vereinfachen die Installation.
- Kompakter und modularer Hydraulikzylinder.
- Alle notwendigen Schrauben werden mitgeliefert.
- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarzoxidbehandlung.
- Maximaler Betriebsdruck: 250 bar (3600 psi).
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 5 verschiedene Kolbendurchmesser, von 25 bis 63mm.
- Optional kann ein Sensor zur Erkennung des Hubendes eingebaut werden.

IT

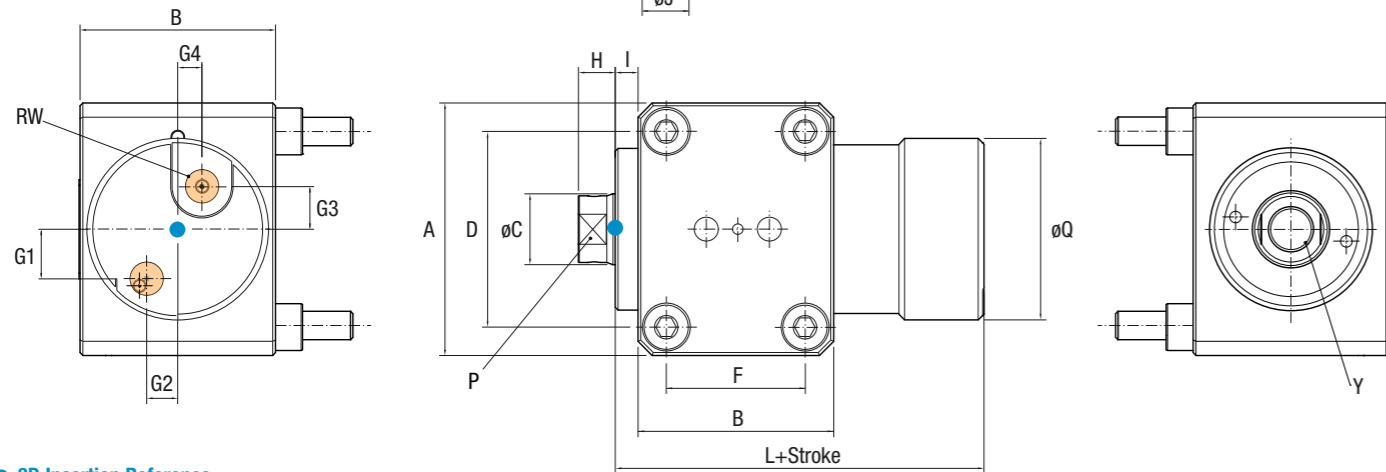
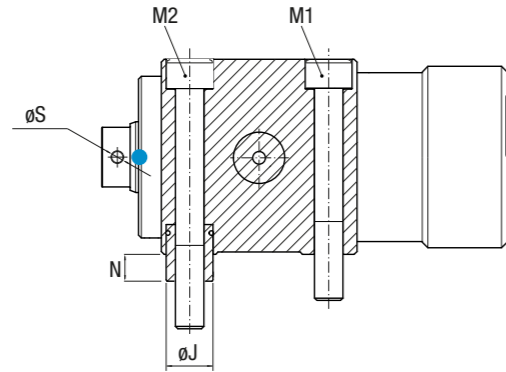
- Tutti i modelli disponibili in magazzino.
- Include le boccole per centrare e fissare il cilindro.
- I collegamenti dell'olio regolabili a 360° facilitano l'installazione.
- Cilindro idraulico compatto e modulare.
- Viene fornito con tutte le viti necessarie.
- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Pressione massima di esercizio 250 bar (3600psi).
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 5 misure, da 25 a 63mm.
- Possibilità di incorporare un sensore di fine corsa.

PT

- Todos os modelos disponíveis em stock.
- Inclui casquilhos para centrar e fixar o cilindro.
- As ligações de óleo orientáveis a 360 graus, facilitam a instalação.
- Cilindro hidráulico compacto e modular.
- Fornecido com todos os parafusos de fixação necessários.
- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Pressão máxima de trabalho 250 bar (3600psi).
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 5 diâmetros, de 25 a 63mm.
- Possibilidade de incorporar detetor de fim de curso.

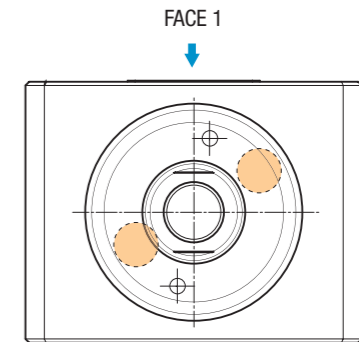


Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



3D Insertion Reference

PREINSTALLED SENSOR HOUSING ON FACE 1
 ALOJAMIENTO DEL SENSOR PREFABRICADO EN FACE 1
 VORINSTALLIERTES SENSORGEHÄUSE IN FACE 1
 ALLOGGIAMENTO DEL SENSORE PREINSTALLATO IN FACE 1
 ALOJAMENTO PARA SENSOR PRE-EXECUTADO EM FACE 1



SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY
 EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO
 SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN
 IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE
 SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

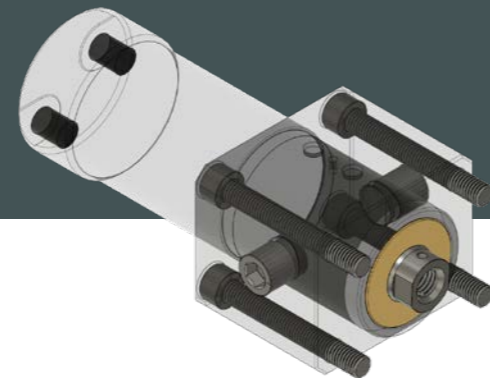
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

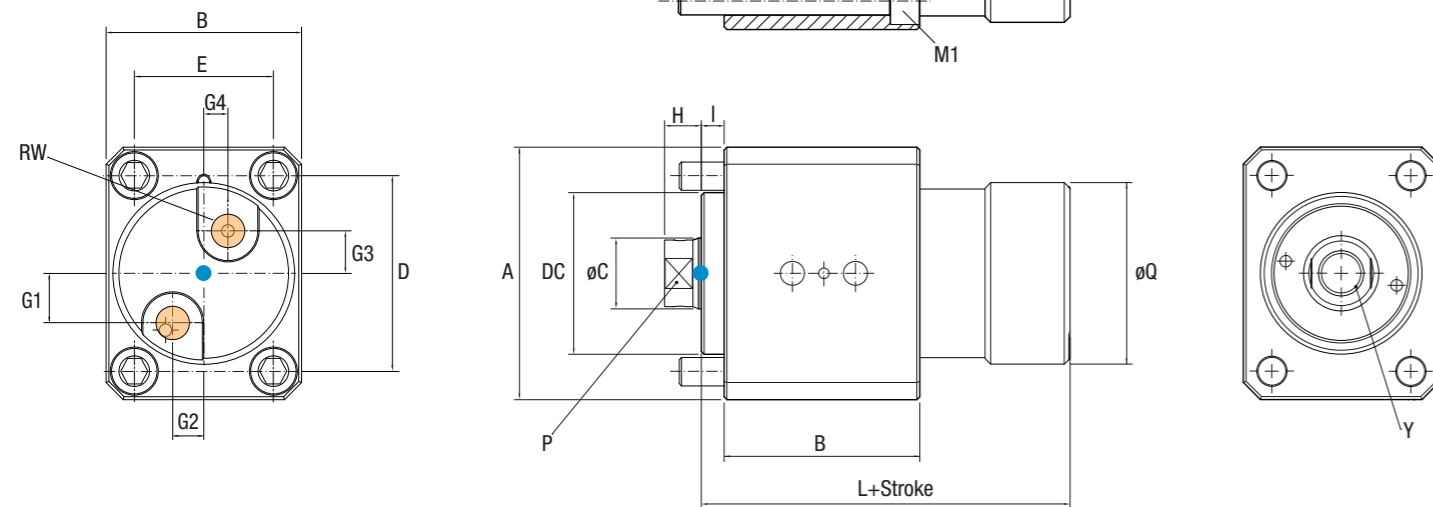
Reference: **COCW032-100**

C	O	CW	032	-	100	Reference: COCW032-100																									
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE			A	B	C	D	F	G1	G2	G3	G4	H	I	J	L	M1	M2	N	P	Q	RW	S	Y				
C	O	CW	025	060	080	100	-	-	68	49	16	51	32	10	11	7.5	6	10	8	13.5	63	M8x55	M8x60	7.5	13	47	1/4" (1)	3	M10x15		
			032	060	080	100	120	-	77	58	20	60	41	13	12	12	5	12	8	13.5	66	M8x65	M8x70	7.5	17	56	1/4"	4	M12x15		
			040	060	080	100	120	-	89	69	25	69	49	17.5	11	15	8.5	13	8	16.5	70	M10x75	M10x90	9.5	21	64	1/4"	4	M16x25		
			050	060	080	100	120	140	104	80	32	82	58	23	14	19	11	14	10	18.5	78	M12x90	M12x100	11.5	26	77	1/4"	5	M20x30		
			063	-	080	100	120	140	129	100	40	100	71	27	18	22	12	18	10	25	84	M16x110	M16x130	15	32	97	1/2"	5	M24x35		

(1) Racord max. ø22

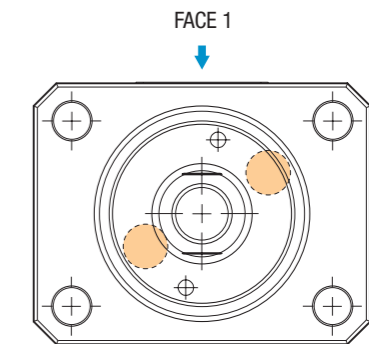


Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



● 3D Insertion Reference

PREINSTALLED SENSOR HOUSING ON FACE 1
 ALOJAMIENTO DEL SENSOR PREFABRICADO EN FACE 1
 VORINSTALLIERTES SENSORGEHÄUSE IN FACE 1
 ALLOGGIAMENTO DEL SENSORE PREINSTALLATO IN FACE 1
 ALOJAMENTO PARA SENSOR PRE-EXECUTADO EM FACE 1



SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY
 EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO
 SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN
 IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE
 SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

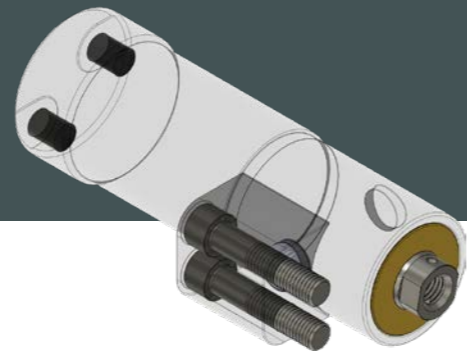
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

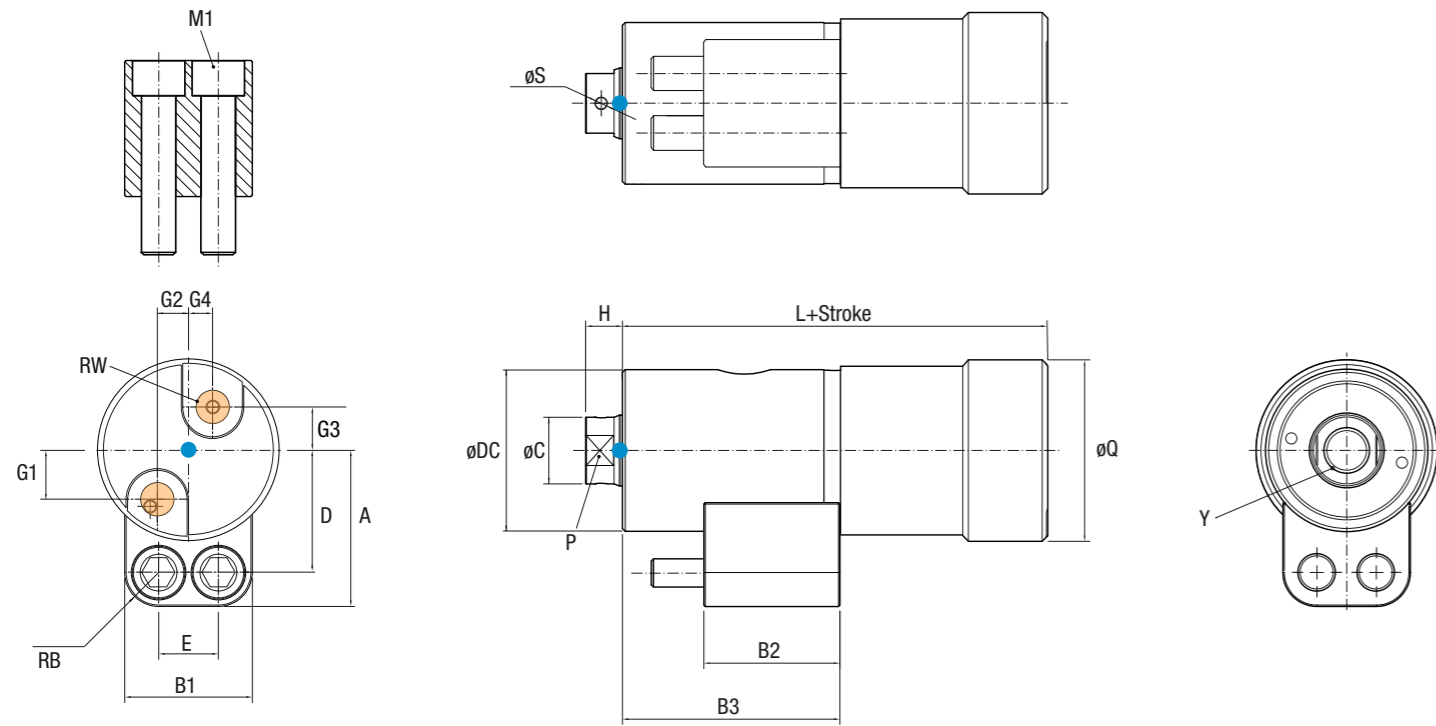
Reference: **COAW032-100**

C	O	AW	032	-	100																																		
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE					A	B	C	D	DC													E	G1	G2	G3	G4	H	I	L	M1	P	Q	RW	S	Y
C	O	AW	025	060	080	100	-	-	68	49	16	51	42													32	10	11	7.5	6	10	8	63	M8x55	13	47	1/4" ⁽¹⁾	3	M10x15
			032	060	080	100	120	-	77	58	20	58	49													39	13	12	12	5	12	8	66	M8x65	17	56	1/4"	4	M12x15
			040	060	080	100	120	-	89	69	25	69	57													49	17.5	11	15	8.5	13	8	70	M10x75	21	64	1/4"	4	M16x25
			050	060	080	100	120	140	104	80	32	80	67													56	23	14	19	11	14	10	78	M12x85	26	77	1/4"	5	M20x30
			063	-	080	100	120	140	129	100	40	99.5	82													70.5	27	18	22	12	18	10	84	M16x110	32	97	1/2"	5	M24x35

⁽¹⁾ Record max. ø22

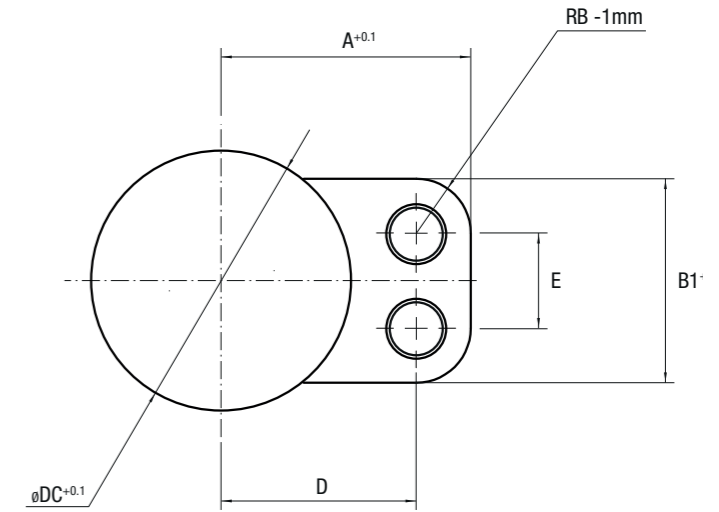


Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



● 3D Insertion Reference

POCKET DETAIL
 DETALLE DE ALOJAMIENTO
 DETAILINFORMATION
 PARTICOLARE DELL'ALLOGGIAMENTO
 DETHALE DE ALOJAMENTO



ADDITIONAL FIXING FLANGE CAN BE PURCHASED (PAGE 77).
 SE PUEDEN ADQUIRIR BRIDAS DE FIJACIÓN ADICIONALES (PÁGINA 77).
 ES KANN EIN ZUSÄTZLICHER FLANSCH GEKAUFT WERDEN (SEITE 77).
 E' POSSIBILE ACQUISTARE PIASTRE DI FISSAGGIO AGGIUNTIVE (PAGINA 77).
 EXTRA FALANGES DE FIXAÇÃO PODEM SER ADQUIRIDAS A PARTE (PÁGINA 77).

mm

C	O	BW	032	-	100	Reference: COBW032-100																							
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE					A	B1	B2	B3	C	DC	D	E	G1	G2	G3	G4	H	L	M1	P	Q	RB	RW	S	Y
C	O	BW	025	060	080	100	-	-	40	36	36	56.7	16	42	30	18	10	11	7.5	6	10	63	M8x40	13	47	10	1/4" (1)	3	M10x15
			032	060	080	100	120	-	46	40	40	65.7	20	49	36	20	13	12	12	5	12	66	M10x45	17	56	10	1/4"	4	M12x15
			040	060	080	100	120	-	55	45	48	76.7	25	57	43	21	17.5	11	15	8.5	13	70	M12x55	21	64	12	1/4"	4	M16x25
			050	060	080	100	120	140	60	50	60	89.7	32	67	47	26	23	14	19	11	14	78	M12x65	26	77	12	1/4"	5	M20x30
			063	-	080	100	120	140	75	70	70	109.7	40	82	58	36	27	18	22	12	18	84	M16x80	32	97	12	1/2"	5	M24x35

(1) Record max. ø22

COOLED CARTRIDGE CYLINDER



EN

- Cooling the cylinder with room temperature water allows it to be used in contact with a mold surface up to 350 °C (662 °F). This preserves the cylinder temperature under 80 °C (176°F) ensuring the oil and the viton seals are kept in good condition.
- All models ready in stock.
- Centering and blocking bushings included.
- 360° Adjustable oil connections, simplifies the installation.
- All necessary screws supplied.
- Compact and modular hydraulic cylinder.
- Includes viton o-rings.
- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Specially designed for moldmaking industry.
- 5 different piston diameters, from 25 to 63mm.
- Optionally can incorporate an end-of-stroke detection sensor.

ES

- La refrigeración con agua a temperatura ambiente, permite utilizar el cilindro en contacto con la superficie de molde hasta 350°C (662°F). El cilindro se mantiene a menos de 80°C (176°F) asegurando la durabilidad del aceite y de las juntas de vitón.
- Todos los modelos disponibles en stock.
- Incluye los casquillos para centrar y fijar el cilindro.
- Las conexiones de aceite orientables a 360°, facilitan la instalación.
- Se entrega con todos los tornillos necesarios.
- Cilindro hidráulico compacto y modular
- Incorpora juntas de vitón.
- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final de pavonado.
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 5 diámetros de pistón diferentes, desde 25 a 63mm.
- Posibilidad de incorporar un detector de final de carrera.

DE

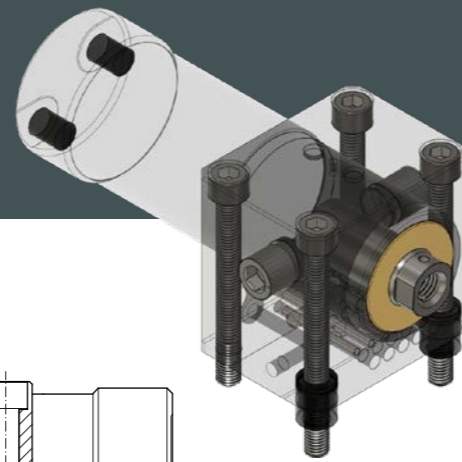
- Wenn der Zylinder mit Wasser auf Raumtemperatur gekühlt wird, kann er in Kontakt mit einer Formoberfläche von bis zu 350° C (662°F) verwendet werden. Dadurch bleibt die Temperatur vom Zylinder unter 80°C (176°F), wodurch sichergestellt wird, dass das Öl und die Vitondichtungen in einem guten Zustand bleiben.
- Alle Modelle sofort lieferbar.
- Zentrier- und Blockierbuchsen enthalten.
- 360° einstellbare Ölanschlüsse, vereinfachen die Installation.
- Alle notwendigen Schrauben werden mitgeliefert.
- Kompakter und modularer Hydraulikzylinder.
- Enthält Vitonringen.
- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarioxidbehandlung.
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 5 verschiedene Kolbendurchmesser, von 25 bis 63mm.
- Optional kann ein Sensor zur Erkennung des Hubendes eingebaut werden.

IT

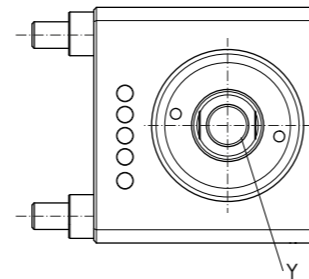
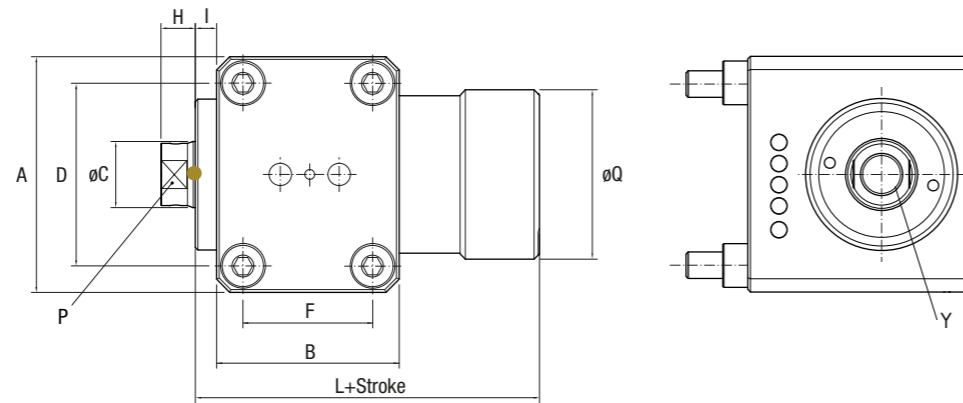
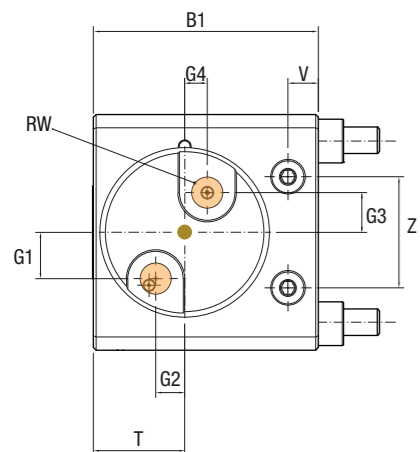
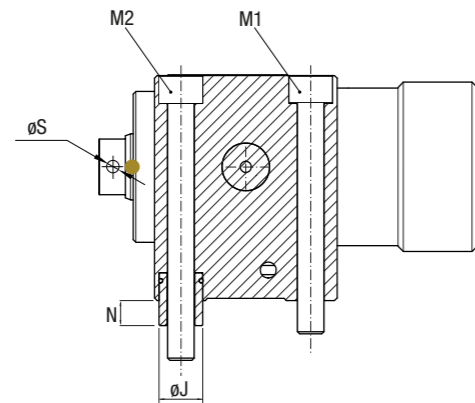
- La refrigerazione con acqua a temperatura ambiente, consente di utilizzare il cilindro a contatto con la superficie dello stampo fino a 350 °C (662 ° F). Il cilindro è mantenuto a meno di 80°C (176°F) garantendo la durata dell'olio e delle guarnizioni in Viton.
- Tutti i modelli disponibili in magazzino.
- Include le boccole per centrare e fissare il cilindro.
- I collegamenti dell'olio regolabili a 360° facilitano l'installazione.
- Viene fornito con tutte le viti necessarie.
- Cilindro idraulico compatto e modulare.
- Incorpora le guarnizioni in Viton.
- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 5 misure, da 25 a 63mm.
- Possibilità di incorporare un sensore di fine corsa.

PT

- A refrigeração com a água a temperatura ambiente, permite utilizar o hidráulico em contato com uma superfície de molde até 350 °C (662 °F). O hidráulico mantém-se a uma temperatura abaixo dos 80 °C (176°F), assegurando a durabilidade do óleo e vedantes de Viton.
- Todos os modelos disponíveis em stock.
- Inclui casquilhos para centrar e fixar o cilindro.
- As ligações de óleo orientáveis a 360 graus, facilitam a instalação.
- Fornecido com todos os parafusos de fixação necessários.
- Cilindro hidráulico compacto e modular.
- Incorpora a vedação em Viton.
- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 5 diâmetros, de 25 a 63mm.
- Possibilidade de incorporar detetor de fim de curso.

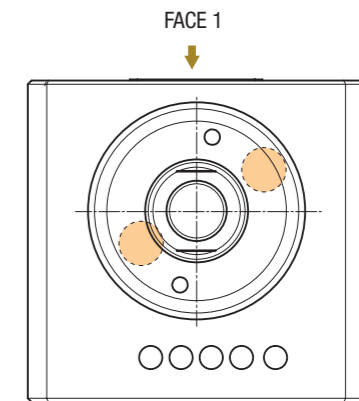


Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



● 3D Insertion Reference

PREINSTALLED SENSOR HOUSING ON FACE 1
 ALOJAMIENTO DEL SENSOR PREFABRICADO EN FACE 1
 VORINSTALLIERTES SENSORGEHÄUSE IN FACE 1
 ALLOGGIAMENTO DEL SENSORE PREINSTALLATO IN FACE 1
 ALOJAMENTO PARA SENSOR PRE-EXECUTADO EM FACE 1



SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY
 EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO
 SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN
 IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE
 SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

Reference: **DOCW032-100**

D	O	CW	032	-	100	Reference: DOCW032-100																											
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE			A	B	B1	C	D	F	G1	G2	G3	G4	H	I	J	L	M1	M2	N	P	Q	RW	S	T	V	Y	Z		
D	O	CW	025	060	080	100	-	-	68	49	65.5	16	51	32	10	11	7.5	6	10	8	13.5	63	M8x70	M8x80	7.5	13	47	1/4" ⁽¹⁾	3	24.5	11	M10x15	28
			032	060	080	100	120	-	77	58	74	20	60	41	13	12	12	5	12	8	13.5	66	M8x80	M8x90	7.5	17	56	1/4"	4	29	11	M12x15	36
			040	060	080	100	120	-	89	69	85	25	69	49	17.5	11	15	8.5	13	8	16.5	70	M10x90	M10x100	9.5	21	64	1/4"	4	34.5	11.5	M16x25	42
			050	060	080	100	120	140	104	80	96	32	82	58	23	14	19	11	14	10	18.5	78	M12x100	M12x120	11.5	26	77	1/4"	5	40	11	M20x30	52
			063	-	080	100	120	140	129	100	116	40	100	71	27	18	22	12	18	10	25	84	M16x130	M16x140	15	32	97	1/2"	5	50	14	M24x35	66

⁽¹⁾ Record max. Ø22

LARGE STROKE CYLINDER



EN

- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Centering and blocking bushings included.
- Large strokes up to 400mm in stock.
- Strokes over 400mm available upon request.
- Pre-installed sensors housings.
- All necessary screws supplied.
- Maximum working pressure 250 bar (3600 psi).
- Specially designed for moldmaking industry.
- 5 different piston diameters, from 25 to 63mm.
- 5 different fixing styles.

ES

- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final de pavonado.
- Incluye los casquillos para centrar y fijar el cilindro.
- Largos recorridos hasta 400mm, disponibles en stock.
- Recorridos superiores a 400mm, disponibles bajo pedido.
- Alojamientos prefabricados para un sensor.
- Se entrega con todos los tornillos necesarios.
- Presión máxima de trabajo 250 bar (3600psi).
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 5 diámetros de pistón diferentes, desde 25 a 63mm.
- 5 tipos de fijación diferentes.

DE

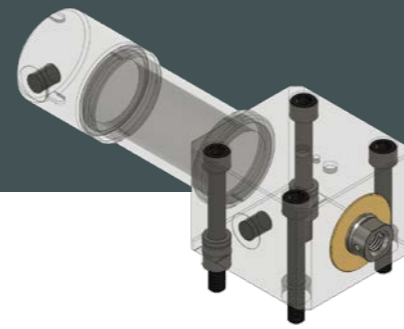
- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarzoxidbehandlung.
- Zentrier- und Blockierbuchsen enthalten.
- Große Hübe bis zu 400 mm auf Lager.
- Hübe über 400 mm sind auf Anfrage erhältlich.
- Vorinstalliertes sensorgehäuse.
- Alle notwendigen Schrauben werden mitgeliefert.
- Maximaler Betriebsdruck: 250 bar (3600 psi).
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 5 verschiedene Kolbendurchmesser, von 25 bis 63mm.
- 5 verschiedene Befestigungsarten.

IT

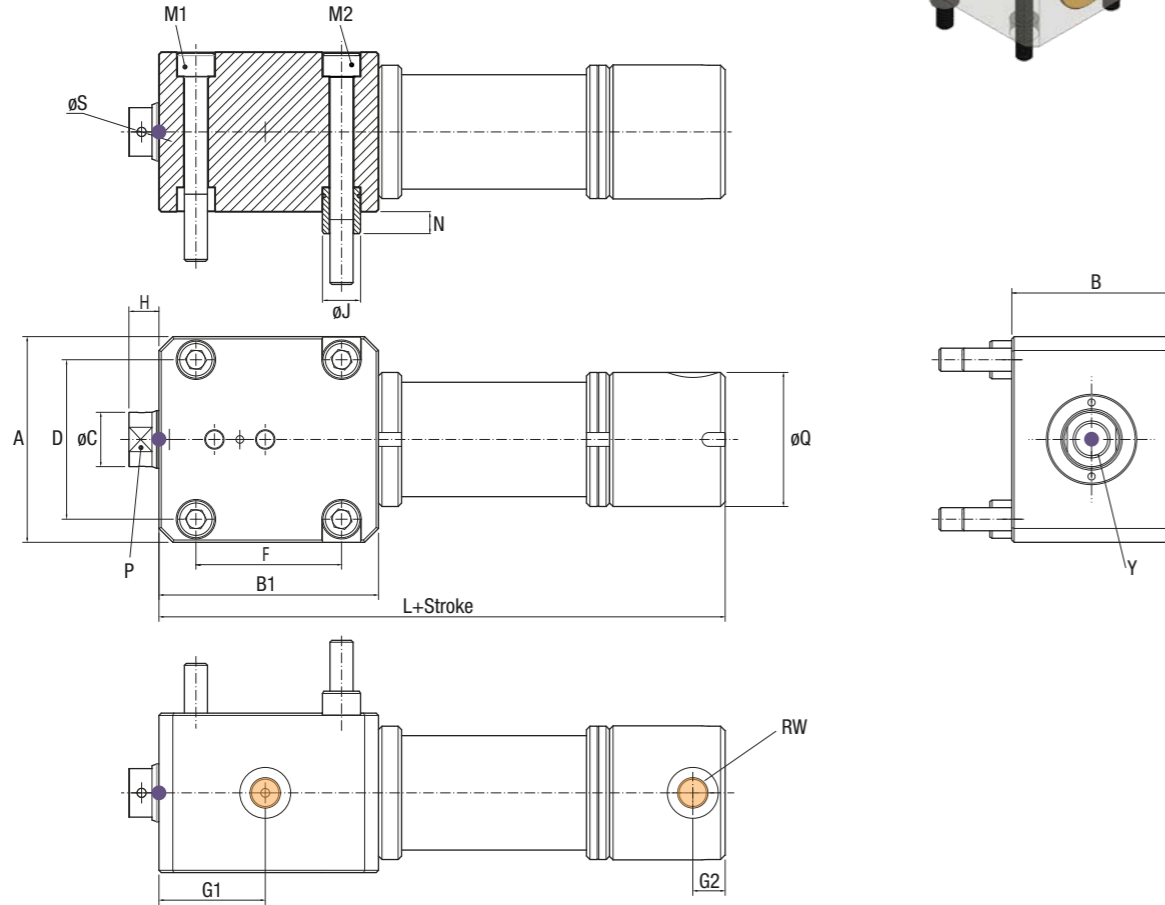
- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Include le boccole per centrare e fissare il cilindro.
- Corse lunghe fino a 400 mm, Disponibili in stock.
- Corse oltre 400mm, disponibili su richiesta!
- Alloggiamento del sensore preinstallato.
- Viene fornito con tutte le viti necessarie.
- Pressione massima di esercizio 250 bar (3600psi).
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 5 misure, da 25 a 63mm.
- 5 diversi tipi di fissaggio.

PT

- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Inclui casquilhos para centrar e fixar o cilindro.
- Cursos longos disponíveis em stock até 400 mm.
- Cursos superiores a 400 mm por encomenda.
- Alojamento para sensor pre-executado.
- Fornecido com todos os parafusos de fixação necessários.
- Pressão máxima de trabalho 250 bar (3600psi).
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 5 diâmetros, de 25 a 63mm.
- 5 tipos de fixação diferentes.

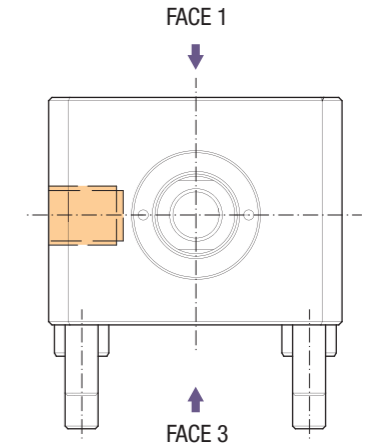


Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



● 3D Insertion Reference

PREINSTALLED SENSOR HOUSING ON FACE 1 AND FACE 3
ALOJAMIENTO DEL SENSOR PREFABRICADO EN FACE 1 Y EN FACE 3
VORINSTALLIERTES SENSORGEHÄUSE IN FACE 1 UND IN FACE 3
ALLOGGIAMENTO DEL SENSORE PREINSTALLATO IN FACE 1 E IN FACE 3
ALOJAMENTO PARA SENSOR PRE-EXECUTADO EM FACE 1 E EM FACE 3



SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY
EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO
SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN
IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE
SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

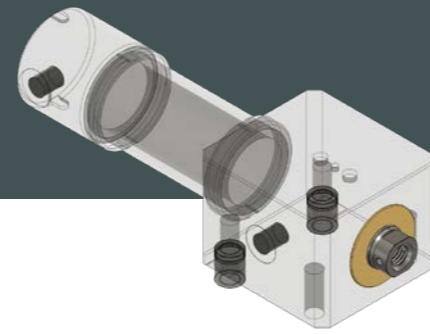
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

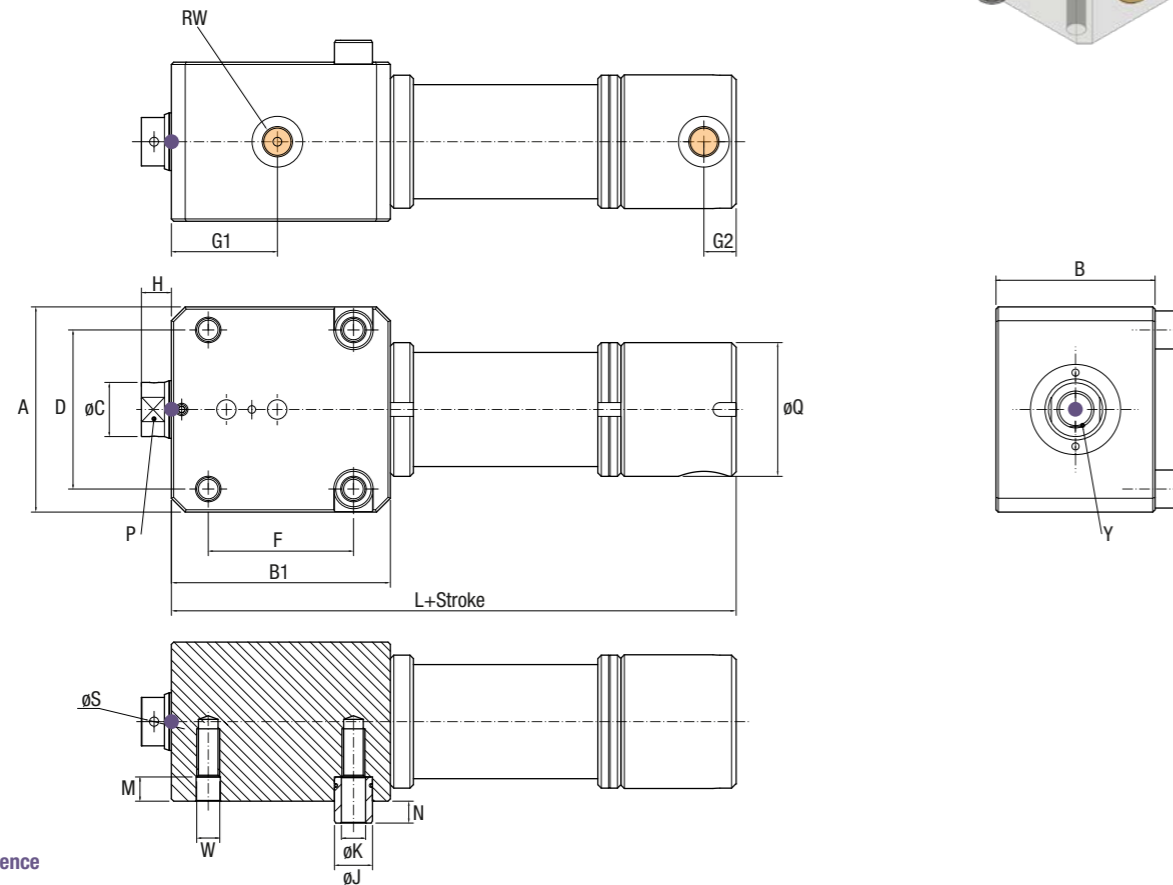
Reference: **E0CW040-200**

TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE ⁽¹⁾		A	B	B1	C	D	F	G1	G2	H	J	L	M1	M2	N	P	Q	RW	S	Y
				MIN.	MAX.																			
E	0	CW	025	100	200	68	49	85	16	51	51	36	14	10	13.5	94	M8x55	M8x65	7.5	13	43	1/4"	3	M10x15
			032	125	250	77	58	90	20	58	56	42	14	12	16.5	99	M10x65	M10x75	9.5	17	49	1/4"	4	M12x15
			040	150	350	89	69	95	25	69	63	46	14	13	16.5	105	M10x75	M10x90	9.5	21	58	1/4"	4	M16x25
			050	175	400	104	80	110	32	80	76	52	14	14	18.5	118	M12x90	M12x100	11	26	69	1/4"	5	M20x30
			063	175	400	129	100	125	40	99	81	60	21	18	25	140	M16x110	M16x120	15	32	86	1/2"	5	M24x35

STROKE⁽¹⁾: Can be ordered in multiples of 25mm, between Min. and Max. values.
 STROKE⁽¹⁾ / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 25mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE⁽¹⁾ / HUB: Kann in mehreren 25mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE⁽¹⁾ / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 25mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE⁽¹⁾: Disponível em múltiplos de 25mm, entre os valores Min. e Max.

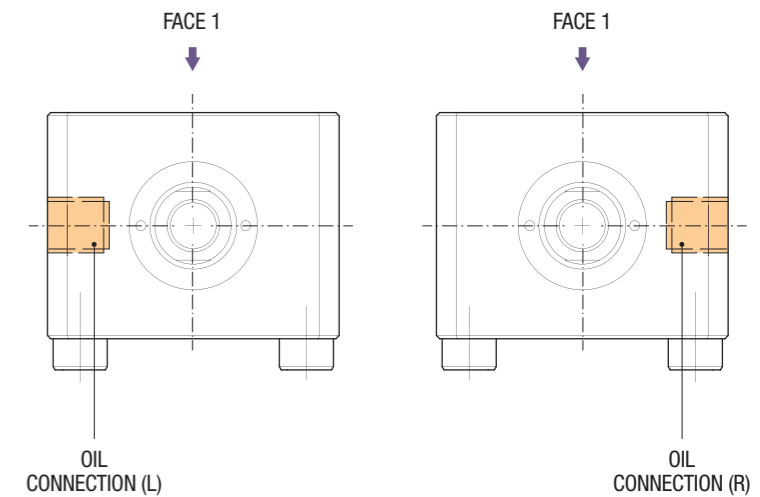


Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



● 3D Insertion Reference

PREINSTALLED SENSOR HOUSING ON FACE 1
 ALOJAMIENTO DEL SENSOR PREFABRICADO EN FACE 1
 VORINSTALLIERTES SENSORGEHÄUSE IN FACE 1
 ALLOGGIAMENTO DEL SENSORE PREINSTALLATO IN FACE 1
 ALOJAMENTO PARA SENSOR PRE-EXECUTADO EM FACE 1



SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY
 EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO
 SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN
 IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE
 SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

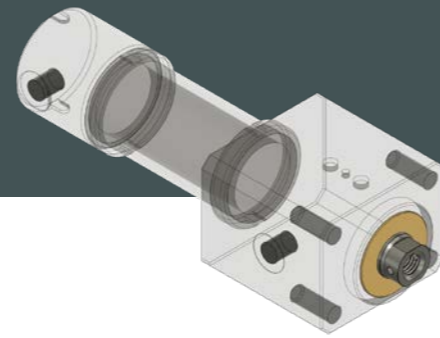
mm

Reference: **E0FW032-150L**

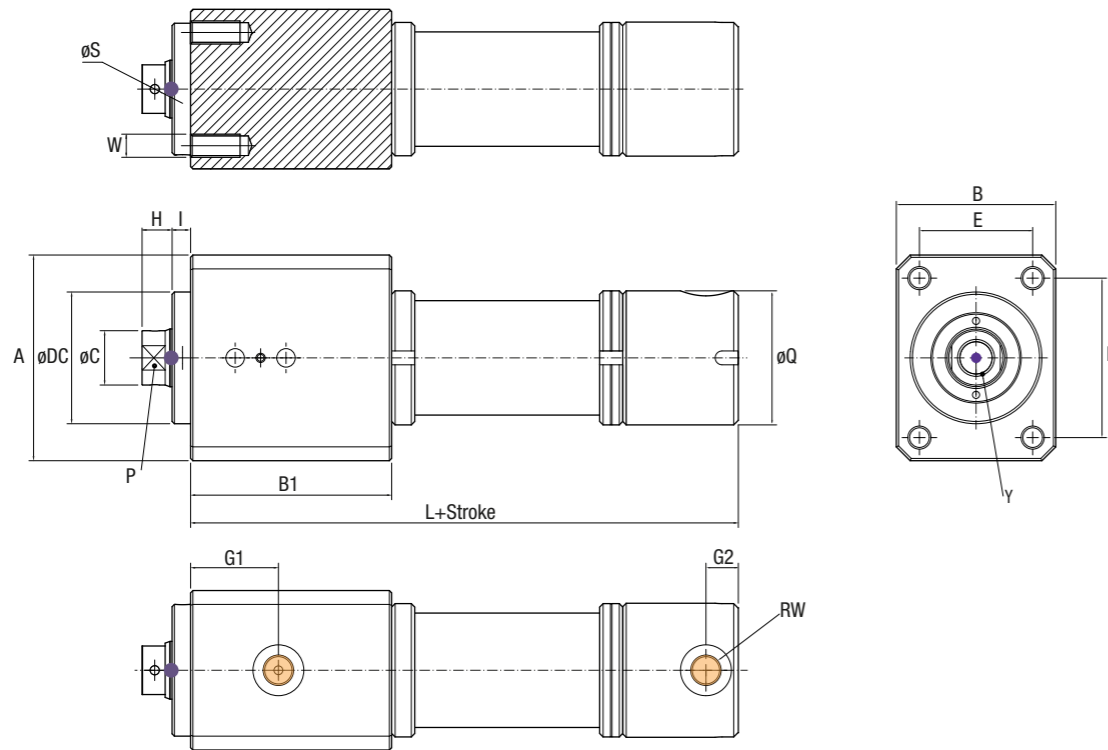
E	O	FW	032	150		L	Reference: E0FW032-150L																									
				MIN.	MAX.		A	B	B1	C	D	F	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	Q	RW	S	Y	W						
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON ø	STROKE ⁽¹⁾		OIL CONNECTION																										
E	O	FW	025	100	200	L R	68	49	85	16	51	51	36	14	10	13.5	8.5	94	8.5	7.5	13	43	1/4"	3	M10x15	M8x16						
			032	125	250		77	58	90	20	58	56	42	14	12	16.5	10.5	99	10.5	9.5	17	49	1/4"	4	M12x15	M10x20						
			040	150	350		89	69	95	25	69	63	46	14	13	16.5	10.5	105	10.5	9.5	21	58	1/4"	4	M16x25	M10x20						
			050	175	400		104	80	110	32	80	76	52	14	14	18.5	13	118	13	11	26	69	1/4"	4	M20x30	M12x25						
			063	175	400		129	100	125	40	99	81	60	21	18	25	17	140	17	15	32	86	1/2"	5	M24x35	M16x32						

STROKE⁽¹⁾: Can be ordered in multiples of 25mm, between Min. and Max. values.
 STROKE⁽¹⁾ / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 25mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE⁽¹⁾ / HUB: Kann in mehreren 25mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE⁽¹⁾ / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 25mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE⁽¹⁾: Disponível em múltiplos de 25mm, entre os valores Min. e Max.

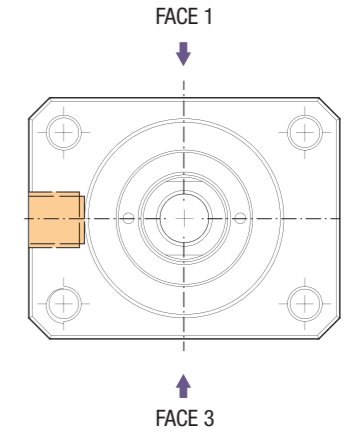
OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).
 CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).
 ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen
 OIL CONNECTION: Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).
 OIL CONNECTION: Seleccionar Esquerda (L) ou Direita (R).



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PREINSTALLED SENSOR HOUSING ON FACE 1 AND FACE 3
ALOJAMIENTO DEL SENSOR PREFABRICADO EN FACE 1 Y EN FACE 3
VORINSTALLIERTES SENSORGEHÄUSE IN FACE 1 UND IN FACE 3
ALLOGGIAMENTO DEL SENSORE PREINSTALLATO IN FACE 1 E IN FACE 3
ALOJAMENTO PARA SENSOR PRE-EXECUTADO EM FACE 1 E EM FACE 3



SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY
EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO
SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN
IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE
SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

● 3D Insertion Reference

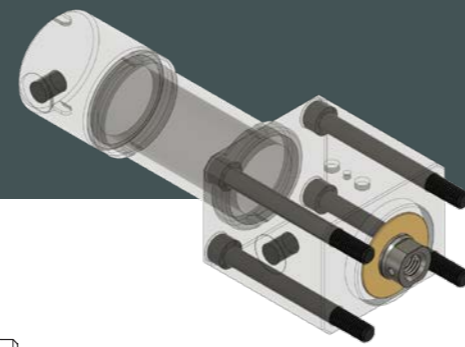
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

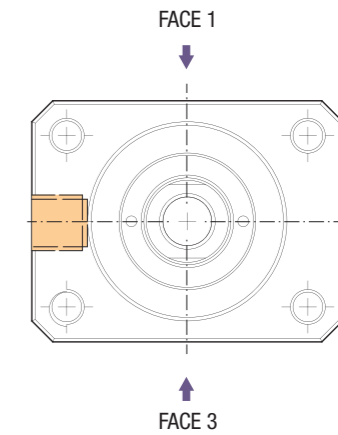
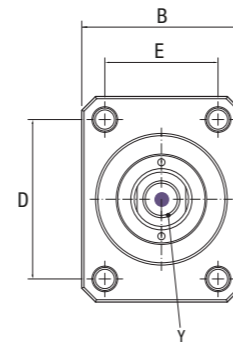
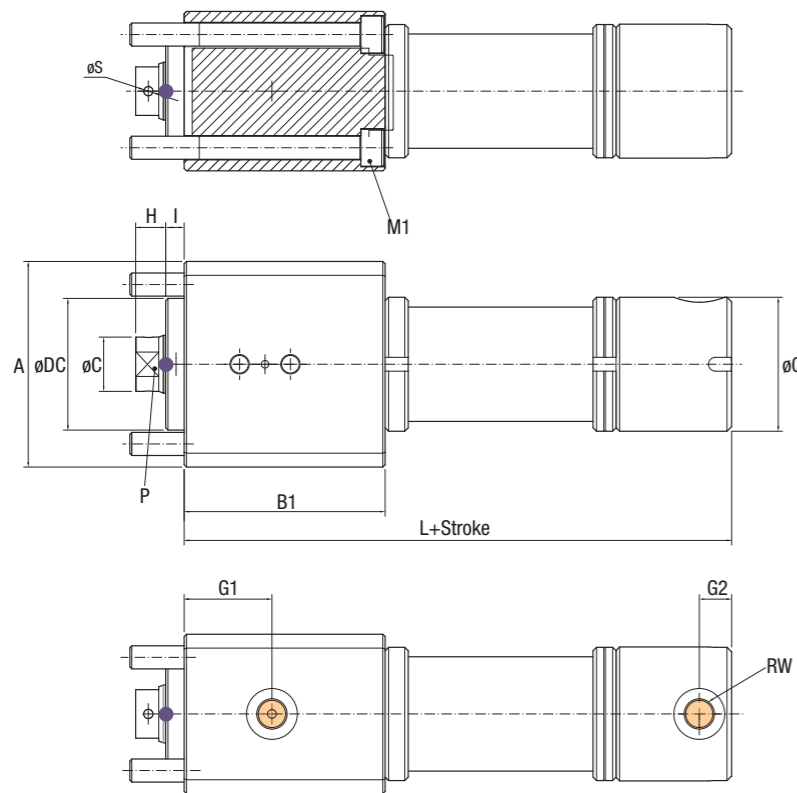
Reference: **E0DW032-175**

TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON ϕ	STROKE ⁽¹⁾		A	B	B1	C	D	DC	E	G1	G2	H	I	L	P	Q	RW	S	Y	W
				MIN.	MAX.																		
E	0	DW	025	100	200	68	49	77	16	51	42	32	28	14	10	8	86	13	43	1/4"	3	M10x15	M8x16
			032	125	250	77	58	82	20	58	49	39	34	14	12	8	91	17	49	1/4"	4	M12x15	M10x20
			040	150	350	89	69	87	25	69	57	49	38	14	13	8	97	21	58	1/4"	4	M16x25	M10x20
			050	175	400	104	80	102	32	80	67	56	44	14	14	8	110	26	69	1/4"	4	M20x30	M12x25
			063	175	400	129	100	117	40	99	82	69	52	21	18	8	132	32	86	1/2"	5	M24x35	M16x32

STROKE⁽¹⁾: Can be ordered in multiples of 25mm, between Min. and Max. values.
 STROKE⁽¹⁾ / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 25mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE⁽¹⁾ / HUB: Kann in mehreren 25mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE⁽¹⁾ / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 25mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE⁽¹⁾: Disponível em múltiplos de 25mm, entre os valores Min. e Max.



Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PREINSTALLED SENSOR HOUSING ON FACE 1 AND FACE 3
ALOJAMIENTO DEL SENSOR PREFABRICADO EN FACE 1 Y EN FACE 3
VORINSTALLIERTES SENSORGEHÄUSE IN FACE 1 UND IN FACE 3
ALLOGGIAMENTO DEL SENSORE PREINSTALLATO IN FACE 1 E IN FACE 3
ALOJAMENTO PARA SENSOR PRE-EXECUTADO EM FACE 1 E EM FACE 3

SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY
EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO
SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN
IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE
SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

● 3D Insertion Reference

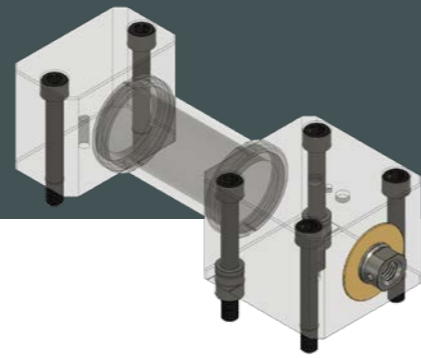
HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

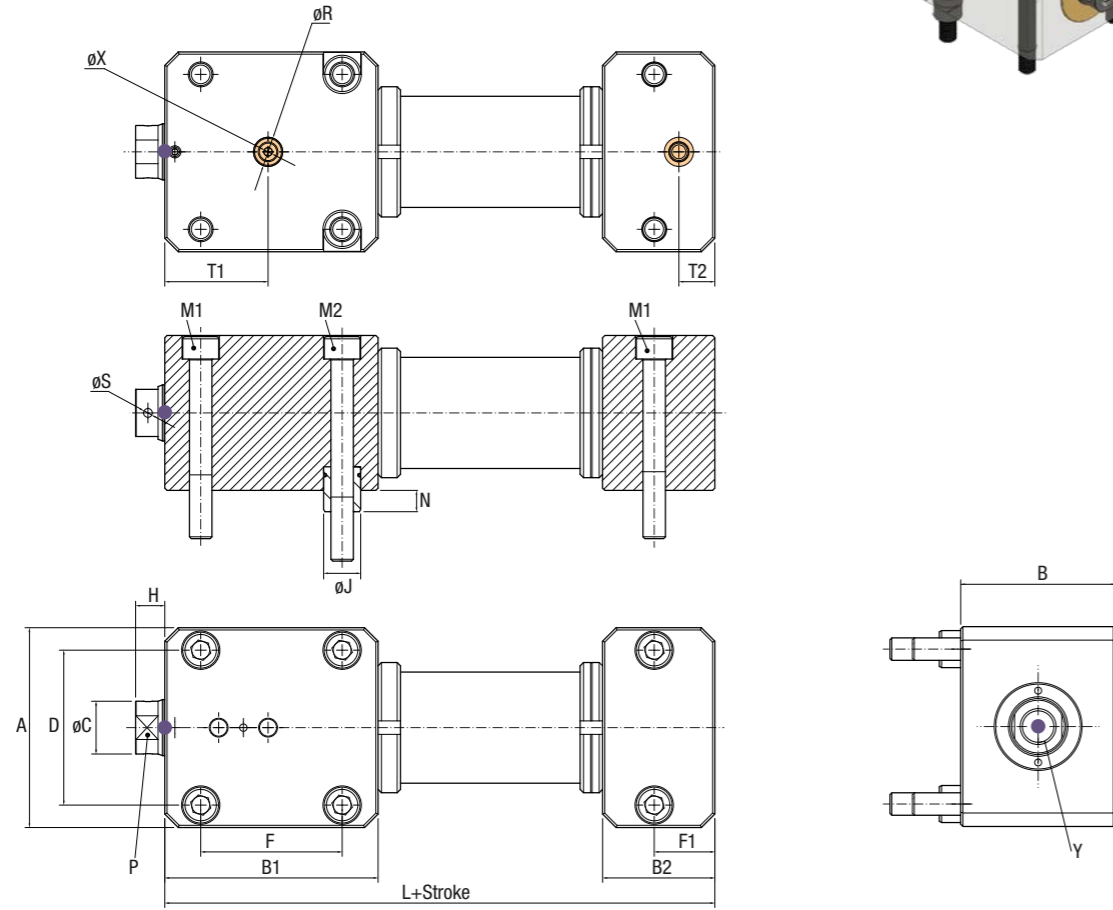
Reference: **E0AW050-350**

TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON ϕ	STROKE ⁽¹⁾		A	B	B1	C	D	DC	E	G1	G2	H	I	L	M1	P	Q	RW	S	Y
				MIN.	MAX.																		
E	0	AW	025	100	200	68	49	77	16	51	42	32	28	14	10	8	86	M8x90	13	43	1/4"	3	M10x15
			032	125	250	77	58	82	20	58	49	39	34	14	12	8	91	M10x90	17	49	1/4"	4	M12x15
			040	150	350	89	69	87	25	69	57	49	38	14	13	8	97	M10x100	21	58	1/4"	4	M16x25
			050	175	400	104	80	102	32	80	67	56	44	14	14	8	110	M12x110	26	69	1/4"	5	M20x30
			063	175	400	129	100	117	40	99	82	69	52	21	18	8	132	M16x130	32	86	1/2"	5	M24x35

STROKE ⁽¹⁾: Can be ordered in multiples of 25mm, between Min. and Max. values.
 STROKE ⁽¹⁾ / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 25mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE ⁽¹⁾ / HUB: Kann in mehreren 25mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE ⁽¹⁾ / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 25mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE ⁽¹⁾: Disponível em múltiplos de 25mm, entre os valores Min. e Max.

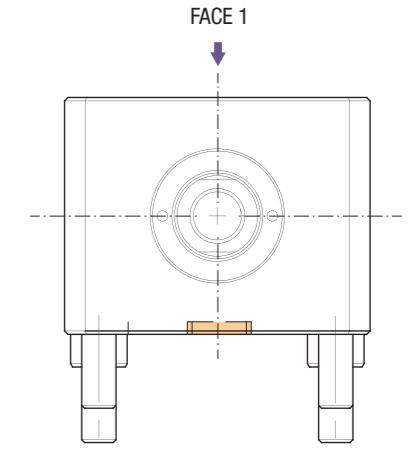


Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



● 3D Insertion Reference

PREINSTALLED SENSOR HOUSING ON FACE 1
 ALOJAMIENTO DEL SENSOR PREFABRICADO EN FACE 1
 VORINSTALLIERTES SENSORGEHÄUSE IN FACE 1
 ALLOGGIAMENTO DEL SENSORE PREINSTALLATO IN FACE 1
 ALOJAMENTO PARA SENSOR PRE-EXECUTADO EM FACE 1



SENSOR AND SENSOR ASSEMBLY KIT MUST BE ORDERED SEPARATELY
 EL SENSOR Y EL KIT DE MONTAJE DEL SENSOR DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO
 SENSOR UND SENSORBAUSATZ MÜSSEN SEPARAT BESTELLT WERDEN
 IL KIT DEI SENSORI E SENSORI DEVONO ESSERE ORDINATI SEPARATAMENTE
 SENSOR E KIT DE MONTAGEM TEM DE SER ENCOMENDADOS EM SEPARADO

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

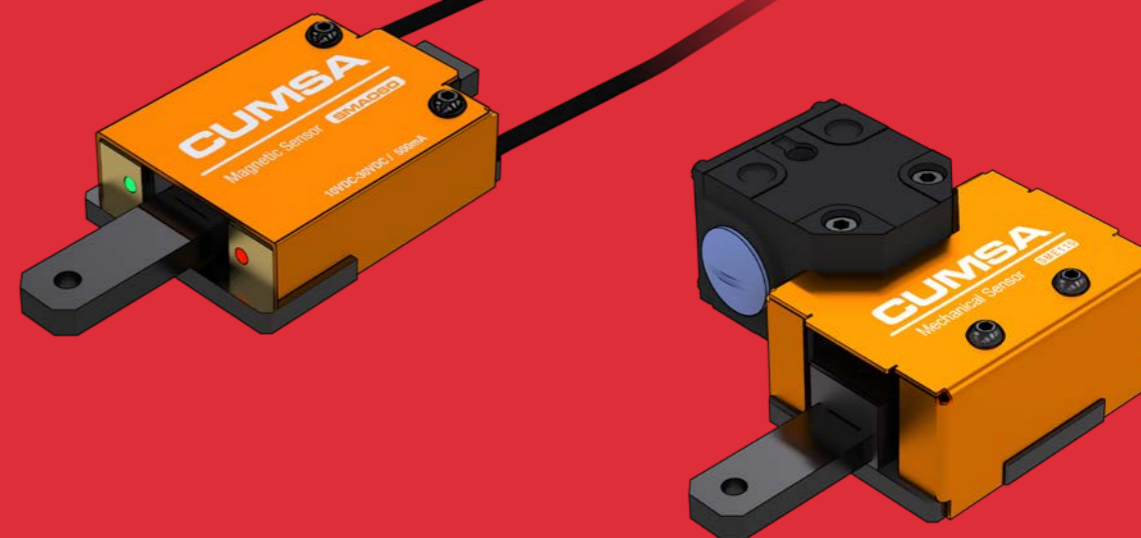
Reference: **E0CZ032-200**

TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON ϕ	STROKE ⁽¹⁾		A	B	B1	B2	C	D	F	F1	H	J	L	M1	M2	N	OR	P	T1	T2	R	S	X	Y
				MIN.	MAX.																						
E	0	CZ	025	100	200	68	49	85	44	16	51	51	24	10	13.5	94	M8x55	M8x65	7.5	8x1.5	13	36	15	11	3	5	M10x15
			032	125	250	77	58	90	47	20	58	56	26	12	16.5	99	M10x65	M10x75	9.5	9x2	17	42	15	13	4	5.8	M12x15
			040	150	350	89	69	95	50	25	69	63	27	13	16.5	105	M10x75	M10x90	9.5	9x2	21	46	16	13	4	6.2	M16x25
			050	175	400	104	80	110	52	32	80	76	30	14	18.5	118	M12x90	M12x100	11	11x2	26	52	17	15	5	6.8	M20x30
			063	175	400	129	100	125	67	40	99	81	39	18	25	140	M16x110	M16x120	15	11x2	32	60	22	15	5	8	M24x35

STROKE ⁽¹⁾: Can be ordered in multiples of 25mm, between Min. and Max. values.
 STROKE ⁽¹⁾ / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 25mm., entre los valores Min. y Max.
 STROKE ⁽¹⁾ / HUB: Kann in mehreren 25mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.
 STROKE ⁽¹⁾ / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 25mm., tra i valori Min. e Max.
 STROKE ⁽¹⁾: Disponível em múltiplos de 25mm, entre os valores Min. e Max.



SENSORS



EN

- Sensors adaptable to cylinders models A, B, C, D and E.
- Magnetic sensor with innovative electronic system that allows its installation in steel cylinders.
- Protected against shocks.
- Versatile and compact.
- Maximum working temperature 80°C.
- 2 cam lengths depending on the face on which the sensor is installed.

ES

- Sensores adaptables a los cilindros modelos A, B, C, D y E.
- Sensor magnético con innovador sistema electrónico que permite su instalación en cilindros de acero.
- Protegido contra impactos.
- Versátil y compacto.
- Temperatura máxima de trabajo 80°C.
- 2 longitudes de leva dependiendo de la cara en que se instale el sensor.

DE

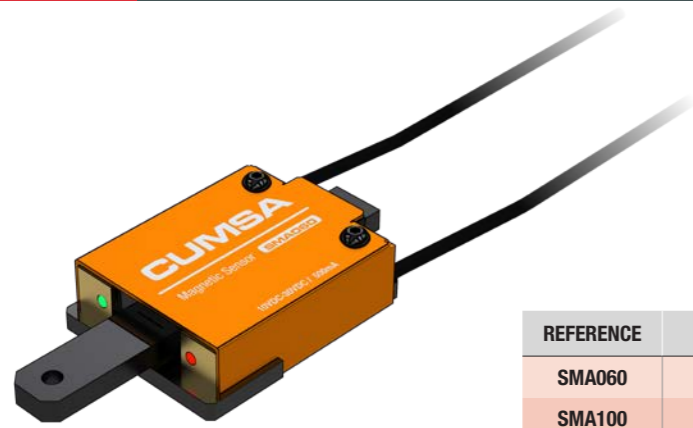
- Sensoren sind an die Zylindermodelle A, B, C, D und E anpassbar.
- Magnetsensor mit innovativer Elektronik, der den Einbau in Stahlzylinder ermöglicht.
- Gegen Stöße geschützt.
- Vielseitig und kompakt.
- Maximale Arbeitstemperatur 80°C.
- 2 Nockenlängen, abhängig von der Fläche, auf der der Sensor installiert ist.

IT

- Sensori adattabili ai cilindri modelli A, B, C, D e E.
- Sensore magnetico con un innovativo sistema elettronico che consente la sua installazione nei cilindri in acciaio.
- Protetto contro gli impatti.
- Versatile e compatto.
- Temperatura massima di esercizio 80°C.
- 2 lunghezze della camma in base alla faccia su cui è installato il sensore.

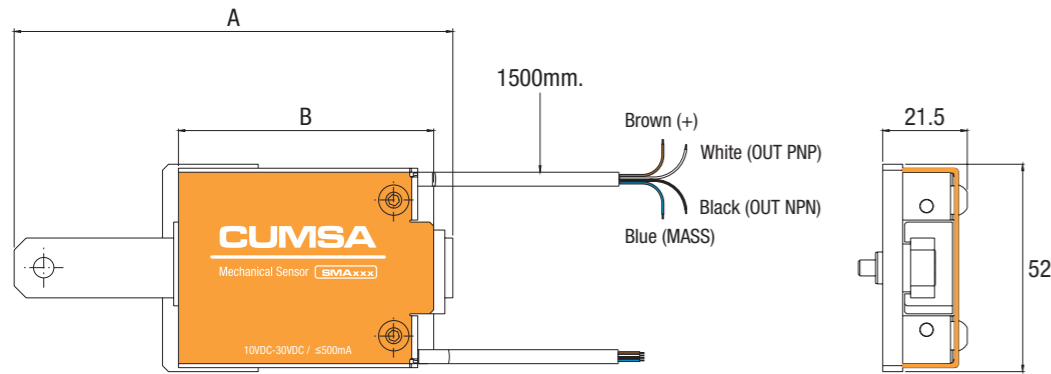
PT

- Sensores adaptáveis aos cilindros dos modelos A, B, C, D e E.
- Sensor magnético com um sistema eletrónico inovador que permite a sua instalação em cilindros em aço.
- Protegido contra golpes.
- Versátil e compacto.
- Temperatura máxima de trabalho 80°C.
- 2 dimensões de adaptador, consoante a face em que se instale os sensores.

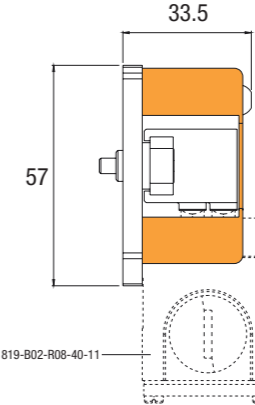
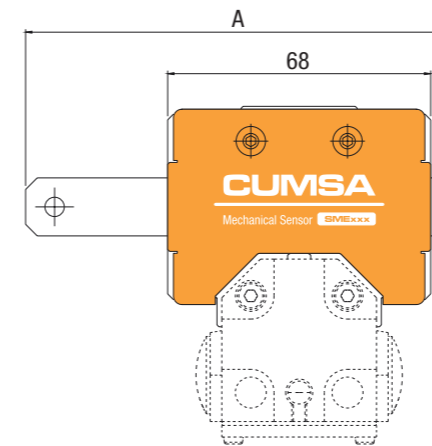


REFERENCE	A	B
SMA060	110	64
SMA100	170	104
SMA160	245	164

POWER CONSUMPTION	< 10 mA
POWER OUTPUT	DOUBLE NPN/PNP 500 mA
SWITCHING FREQUENCY	500 Hz
LED POWER/OUTPUT TEST	RED/GREEN
AMBIENT OPERATING TEMPERATURE	-20°C to 75°C
CABLE MATERIAL	PUM 0.34 mm HALOGEN FREE
SHOCK/VIBRATION	25g 10mS /50Hz 1mm
DISTANCE DETECTION	2 mm
HISTERESYS ON/OFF	1.5-2 mm
ENCLOSURE RATING	IP65
REVERSE POLARITY PROTECTION	63



REFERENCE	A
SME110	110
SME170	170
SME245	245



Recommended
 Balluff® part# BNS 819-B02-R08-40-11
 NOT INCLUDED

IMPORTANT

Left / Right Assembling options
 Opción de instalación derecha / izquierda
 Montagemöglichkeiten links/rechts
 Opzioni di montaggio sinistra / destra
 Opção de montagem Esquerdo / Direito

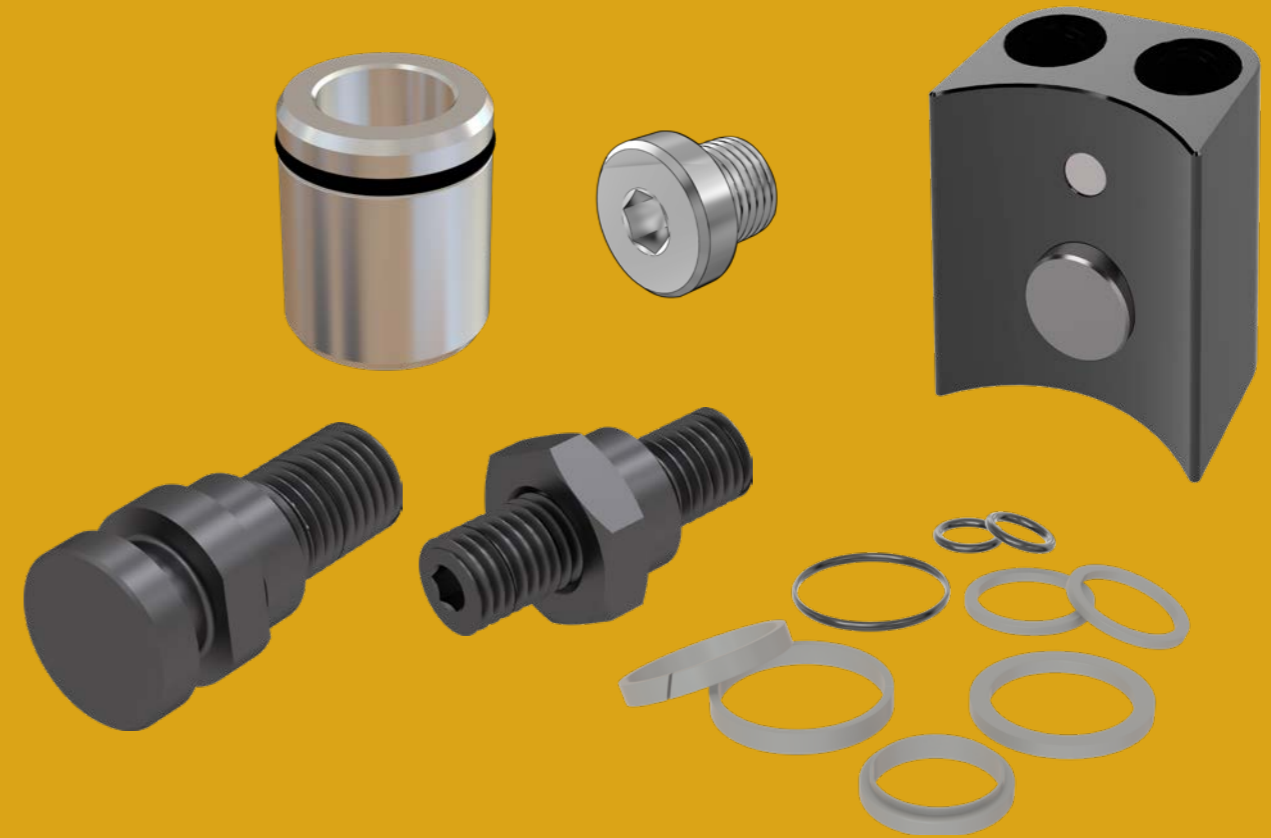
SENSOR REFERENCE BY STROKE / REFERENCIA DE SENSOR POR RECORRIDO / SENSORPREFERENZ VOM HUB / REFERENZA SENSORE PER CORSA / REFERÊNCIA DO SENSOR POR CURSO

STANDARD STROKE	PISTON ø							
	16	25	32	40	50	63	80	100
10	SMA060	SMA060	SMA060					
20	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060		
30	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060		
40	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA100		
50	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA100	SMA100		
60	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100		
70	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100		
80	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA160
90	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA160	SMA160
100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA160	SMA160	SMA160
110		SMA100	SMA100	SMA100	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
120		SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
130			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
140			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
150			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
160				SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
170					SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
180					SMA160	SMA160	SMA160	SMA160

SENSOR REFERENCE BY STROKE / REFERENCIA DE SENSOR POR RECORRIDO / SENSORPREFERENZ VOM HUB / REFERENZA SENSORE PER CORSA / REFERÊNCIA DO SENSOR POR CURSO

STANDARD STROKE	PISTON ø							
	16	25	32	40	50	63	80	100
10	SME110	SME110	SME110					
20	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110		
30	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110		
40	SME110	SME110	SME170	SME170	SME170	SME170		
50	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170		
60	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170		
70	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170		
80	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170
90	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170
100	SME170	SME170	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
110		SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
120		SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
130			SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
140			SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
150			SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
160				SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
170					SME245	SME245	+	+
180					+	+	+	+

ACCESSORIES & INFORMATION



WORKING PRESSURES FORCES (N) / FUERZAS SEGÚN PRESIÓN DE TRABAJO (N) / KRAFT BETRIEBSDRUCK (N) / FORZA PRESSIONE DI LAVORO (N) / PRESSÃO DE TRABALHO (N)												
PISTON Ø	20 BAR (288 PSI)		50 BAR (720 PSI)		80 BAR (1152 PSI)		100 BAR (1440 PSI)		160 BAR (2300 PSI)		250 BAR (3600 PSI)	
	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo
16	402	245	1005	613	1608	980	2011	1225	3217	1960	5027	3063
25	982	580	2454	1449	3927	2318	4909	2898	7854	4637	12272	7245
32	1608	980	4021	2450	6434	3921	8042	4901	12868	7841	20106	12252
40	2513	1532	6283	3829	10053	6126	12566	7658	20106	12252	31416	19144
50	3927	2318	9817	5796	15708	9274	19635	11592	31416	18548	49087	28981
63	6234	3721	15586	9303	24938	14885	31172	18606	49876	29770	77931	46515
80	10053	6126	25133	15315	40212	24504	50265	30631	80425	49009	125664	76576
100	15708	10053	39270	25133	62832	40212	78540	50265	125664	80425	196350	125664

**ZBS**

BUSHINGS
CASQUILLOS
BUCHSEN
BUSSOLA
CASQUILHOS

**ZSS**

SCREW SET
VÁSTAGO ROSCADO
SCHRAUBENSET
PERNO FILETTATO
PERNOS ROSCADOS

**ZTP**

COUPLING
ACOPLAMIENTO
KOPPLUNG
ACCOPIAMENTO
ACOPLAMENTO EM "T"

**ZPG**

PURGE
PURGA
SÄUBERUNGSFUNKTION
SPURGHI
PURGA

**ZBW**

FLANGE FIXING
BRIDA FIJACION
FLANSCHBEFESTIGUNG
PIASTRE DI FISSAGGIO
FALANGE DE FIXAÇÃO

**ZOR**

O'RING SET
SET DE JUNTAS
O'RING SET
KIT DI GUARNIZIONI
KIT DE VEDANTES

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

BUSHINGS

REFERENCE	PISTON \varnothing
ZBS016	16
ZBS025	25
ZBS032	32
	40
ZBS050	50
ZBS063	63
ZBS080	80
ZBS100	100

SCREW SET

REFERENCE	PISTON \varnothing
ZSS016	16
ZSS025	25
ZSS032	32
ZSS040	40
ZSS050	50
ZSS063	63
ZSS080	80

SCREW SET

REFERENCE	PISTON \varnothing
ZTP025	25
ZTP032	32
ZTP040	40
ZTP050	50
ZTP063	63
ZTP080	80

PURGE

REFERENCE
ZPG008

FLANGE FIXING

REFERENCE	PISTON \varnothing
ZBW025	25
ZBW032	32
ZBW040	40
ZBW050	50
ZBW063	63

O'RINGS SET

REFERENCE	PISTON \varnothing
ZOR016	16
ZOR025	25
ZOR032	32
ZOR040	40
ZOR050	50
ZOR063	63
ZOR080	80
ZOR100	100

Headquarters

CUMSA

Juan Ramón Jiménez, 8
08960 · Sant Just Desvern · Barcelona · Spain
Tel: +34 93 473 25 52
Fax: +34 93 473 49 19
e-mail: info@cumsa.com
www.cumsa.com

EUROCUMSA, Lda.

Estrada dos Gullhermes
Achadas · Cerca
PT-2405-012 · Maceira · Portugal
Tel: +351 244 770 420
Fax: +351 244 770 421
e-mail: geral@eurocumsa.pt

CUMSA ITALIA, Srl.

Via Brughetti 9
20813 Bovisio Masciago (MB) · Italia
Tel.: +39 (0) 362 170 8735
Fax: +39 (0) 362 179 4647
e-mail: cumsaitalia@cumsa.com

CUMSA Standard Parts for Moulds (Shenzhen) Co., Ltd.

103, 1/F, Block C, Hangcheng High-tech Industrial Park
HangKong Road, Hangcheng Street
Baoan, 518126 Shenzhen, P.R. China
Tel: +86 755 2998 5783
Fax: +86 755 2998 5793
e-mail: cumsachina@cumsa.com

CUMSA ASIA PACIFIC Ltd.

Suite 2301, World Wide House
19 Des Voeux Road Central
Hong Kong S.A.R. · China
Tel: +86 755 2823 6174

CUMSA USA, LLC

950 Stephenson Hwy (Suite 106)
48083 – Troy (MI) · USA
Tel.: +1 248 850 8385
Fax: +1 248 850 8385
e-mail: info@cumsausa.com

